Kezelési útmutató

Hoval

Belaria® fit (8-26)
levegő-víz hőszivattyú

Belaria® fit (8-13)

Belaria® fit (20, 26)

 Változtatások joga fenntartva

Hoval

Tartalomjegyzék

1. Fontos útmutató! ... 3
1.1 Fontos címek és telefonszámok ... 4
1.2 A berendezés adatai ... 4
1.3 Számítási alapadatok ... 4

2. Biztonsági tudnivalók ... 6
2.1 Általános óvintézkedési tudnivalók ... 6
2.2 Alkalmazási tudnivalók ... 6
2.3 Jelmagyarázat ... 6
2.3.1 Figyelmeztetések ... 6
2.3.2 Szimbólumok ... 6
2.3.3 Tilalmak ... 6

3. A fűtőberendezés működési elve ... 7
3.1 A fűtőberendezés felépítése ... 7

4. Hőtermelő vezérlése ... 8
4.1 Vezérlő funkciói ... 8
4.2 Kijelző és szimbólumok ... 9
4.3 Képernyő jelzéseinek magyarázata ... 10
4.4 Menü felépítése ... 11
4.5 Kezdőképernyő ... 12
4.6 Menüstruktúra ... 12
4.7 Billentyűzet feloldása ... 13
4.8 Készülék BE/KI kapcsolása ... 14
4.9 BE/KI kezelőelemei ... 14
4.10 Hőmérséklet-szabályozás ... 18
4.11 Üzemmód kiválasztása ... 19
4.12 Hőmérséklet előírt értéke ... 20
4.13 Időjárás alapú hőmérséklet-beállítás ... 22
4.14 ECO-mód ... 23
4.15 HMV-készítés ... 24
4.15.1 Legionella funkció «FERTŐTLENÍTÉS» ... 24
4.15.2 HMV-készítés «KÉNYSZERÍTÉS» ... 25
4.15.3 HMV-készítés «TARTÁLYFŰTÉS» ... 26
4.15.4 Keringetés «HMV-HŐSZIVATTYÚ» ... 27
4.16 Időterv ... 28
4.16.1 Időzítés ... 28
4.16.2 Heti programok ... 30
4.16.3 Heti programok ellenőrzése ... 31
4.16.4 Időzítés megszűntetése ... 32
4.17 Opciók ... 33
4.17.1 Csendes működés ... 33
4.17.2 Nyaralási funkció «TÁVOLLÉT» ... 34
4.17.3 Nyaralási funkció «SZABADSÁG» ... 36
4.17.4 Elektromos fűtőbetét «TARTALÉK FŰTÉS» ... 37
4.17.5 Gyerekzár ... 38
4.18 Szervizinfók ... 39
4.18.1 Szerviz előhívás ... 39
4.18.2 Hibakódok ... 40
4.18.3 Paraméterek ... 41
4.18.4 Kijelző ... 41

5. Karbantartás és ellenőrzés (fűtőberendezés) ... 42
5.1 Víznyomás szabályozása ... 42
5.2 Víz utántöltése, vízminőség ... 42

6. Energia-megtakarítás ... 43
6.1 Így spóroljon energiát ... 43

7. Leszerelés ... 43
7.1 Leszerelési útmutató ... 43

1. Fontos útmutató

Az alábbiakat még az üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el!

Ebben az útmutatóban Ön megkap minden információt, amivel készülékét optimálisan üzemeltetheti. Egy megfelelően beállított berendezés nemcsak sok örömet szerezhet Önnek, hanem jelentős pénzt is megtakarít.

Igen tisztelt Vevő!
Önnek a Hoval Belaria® hőszivattyúval egy olyan termék van a birtokában, amely a legújabb technikával, a legjobb tudással és a legmagasabb minőségben lett legyártva. A folyamatos minőségellenőrzés és a fejlesztések, valamint a gyári funkciók tesztelése technikailag tökéletes készüléket biztosít Önnek.

Kérem ellenőrizze le, hogy a szállítmány a megrendelésének megfelelő és komplett-e. Ha esetleges szállítási sérülést tapasztal, úgy jelentse ezt a vevőszolgálatnak. Az utólagos reklamációk sajnos biztosítástechnikai okokból már nem kezelhetőek.

Az Ön Hoval készülékének rendeltetésszerű szerelése és üzemeltetése céljából ügyeljen a vonatkozó törvények, előírások és szabványok betartására. Kérdése esetén forduljon a kivitelezőjéhez vagy a Hoval vevőszolgálathoz.

A készülék beszerelését csak képzett szakemberek végezhetik. Üzembe helyezés előtt a szerelést szakszervizzel ellenőriztesse le.
A biztos és zavarmentes üzemelés érdekében Hoval készülékét ennek az útmutatónak a segítségével működtesse. Ne végezzen átalakításokat a készüléken.
A készülék tökéletes és biztonságos működése, valamint az optimális hatásfok csak akkor szavatolt, ha évente legalább egy alkalommal karbantartást és tisztítást végeztet rajta. Üzemzavar esetén a szükséges javításoknál kérjen információt a Hoval vevőszolgálattól, de a készüléket feltétlenül helyezze üzemen kívül, hogy az ne károsodhasson.

Hoval készülék megvásárlásával Ön egy összefoglalt garanciavédelemhez is jut a készülék kezelési útmutatójában megfogalmazottak szerint. Ez a garancia tartalmazza a kezelési- és szerelési utasításokat, valamint az érvényes hatósági előírásokat. A keretfeltételek be nem tartása esetén garanciális igény a Hoval felé nem érvényesíthető. Helyes kezelés mellett a Hoval készüléke sok örömet okoz Önnek.

Hoval vevőszolgálat
Kérem lépjen kapcsolatba a Hoval vevőszolgálattal, ha a Hoval készülékének működtetésével bármiféle kérdése merül fel, vagy akár a legkisebb működési zavart tapasztalja. Leggyakrabban egy telefonhívás is elegendő a kis problémák megoldásához. Képzett munkatársaink a legjobb tudásuk szerint segítenek Önnek. Amennyiben a hiba ily módon nem orvosolható, akkor valamelyik szerviztechnikusunk meglátogatja Önt. Kérjük megértését, hogy – a sürgős esetek kivételével – ez nem mindig lehetséges azonnal.
A Hoval vevőszolgálat ajánlatát tekintse a Hoval készülék élettartamának meghosszabbításaként, és érdeklődjön az átalánydíjas karbantartási megállapodásról. Vevőszolgálati kapcsolattartója szívesen tájékoztatja Önt. Elérhetőségünket az utolsó oldalon találja.

Karbantartási szerződés
Az Ön új készülékének problémamentes és gazdaságos működése érdekében javasoljuk a Hoval-vevőszolgálattal köthető karbantartási szerződés igénybevételét.
Ezzel a megállapodással a Hoval-vevőszolgálat átveszi Öntől az évenkénti szükséges karbantartások koordinációját. Áprilistól októberig tartó időszakban – előzetes megegyezés szerint – szakembereink berendezését alaposan átvizsgálják, ellenőrzik, megmérik és az optimális üzemre beállítják, a szükséges javításokat pedig természetesen azonnal elvégzik.

A karbantartási szerződés további előnyeiről:
- A szerződés megkötésével a garanciaidő meghosszabbítható.
- Készüléke mindig optimálisan van beállítva - ami jelentős energiamegtakarítást jelent.
- A biztonságos működés feltételei javulnak, hiszen a karbantartás során a hibák okait időben felismerik és elhárítják.
- Az optimális beállítás és a rendszeres karbantartás emellett még megnöveli az Ön készülékének élettartamát is.
- Kedvező az általánydíj. Ezen kívül az esetlegesen meghibásodott alkatrészek cseréje kevesebbe kerül Önnek.

Víznyomás ellenőrizése
Rendszeres időközönként ellenőrizze a rendszer víznyomását a későbbiekben leírtak szerint.

Zúzmara a kültéri egységen
Az időjárástól és a külső levegő páratartalmától függően jég képződhet a kültéri egység védőrácsain. Ez a hatás gyakran előfordul a természetben. Ezt a zúzmarát a kezelőnek el kell távolítania ezekben az időjárási időszakokban.

Figyelem!
Amikor eltávolítja a jeget a kültéri egységről, legyen óvatos, és ne használjon éles tárgyakat/szerszámokat, amelyek kárt okozhatnak.

Épületszárítás, pl. esztrichfelfűtés
A hőszivattyú nem az épületszárítás vagy az esztrichfelfűtés során megnövekedett hőigényre tervezték. Szükség esetén az épületszárítást az ügyfél által biztosított készülékekkel kell fedezni.

Szerviz és karbantartás
A rendszeres karbantartás, valamint az üzem valamennyi fontos részének ellenőrzése és gondozása garantálja az üzem hosszú távú biztonságos és gazdaságos működését. Javasoljuk karbantartási szerződés megkötését a Hoval ügyfélszolgálattal.

Javasoljuk a Hoval szervizszolgáltat általi rendszer éves ellenőrzést és karbantartást, különös tekintettel a jótállási igények védelmére.
A Belaria® fit nem tartozik az egyes fluortartalmú üvegházhatású gázokról szóló, 2015.1.1-i 517/2014/EU rendelet és az 1516/2007/EU rendelet hatálya alá. A rendszeres szivárgásvizsgálat ezért nem kötelező, de ajánlott.

Kültéri egység tisztítása
Az akadálytalan levegőellátást/elszívást garantálni kell. Rendszeres ellenőrzés, esetleg tisztítás (levél, hó stb.) szükséges.

A Hoval berendezések gépkönyveiben és tervezési segédleteiben előírt telepítési és installálási előírások (a berendezések csatlakoztatása tüzelőanyag és villamos oldalról, valamint hidraulikai és vízminőségi előírások) betartása kötelező. Ezen utasításoktól való eltérés csak a gyártó/forgalmazó írásbeli hozzájárulásával lehetséges. Bármilyen más módosítás, illetve a gyártóművi előírások be nem tartása a **garancia megvonását** eredményezi.

1.1 Fontos címek és telefonszámok

Fűtésszerelő: .....

Szaniter-szerelő: .....

Villanyszerelő:.....

Hoval-szerviz telefonszáma: +36 28 588 810

Szerviztechnikus neve: .....

Szerviztechnikus telefonszáma: .....

1.2 A berendezés adatai

A fűtésszerelő tölti ki!

Rendelés száma/gyári szám:

.....

Hőszivattyú típusa:

.....

Beltéri és kültéri egység közötti kábel hossza:

..... m

HMV-termelő típusa:.....

Hűtés lehetősége:

igen ☐ nem ☐

Legionella elleni védelmi funkció aktív:

igen ☐ nem ☐

Beltéri egység rendelkezésre áll:

igen ☐ nem ☐

Beépített helyiséghőm.-érzékelő aktív:

igen ☐ nem ☐

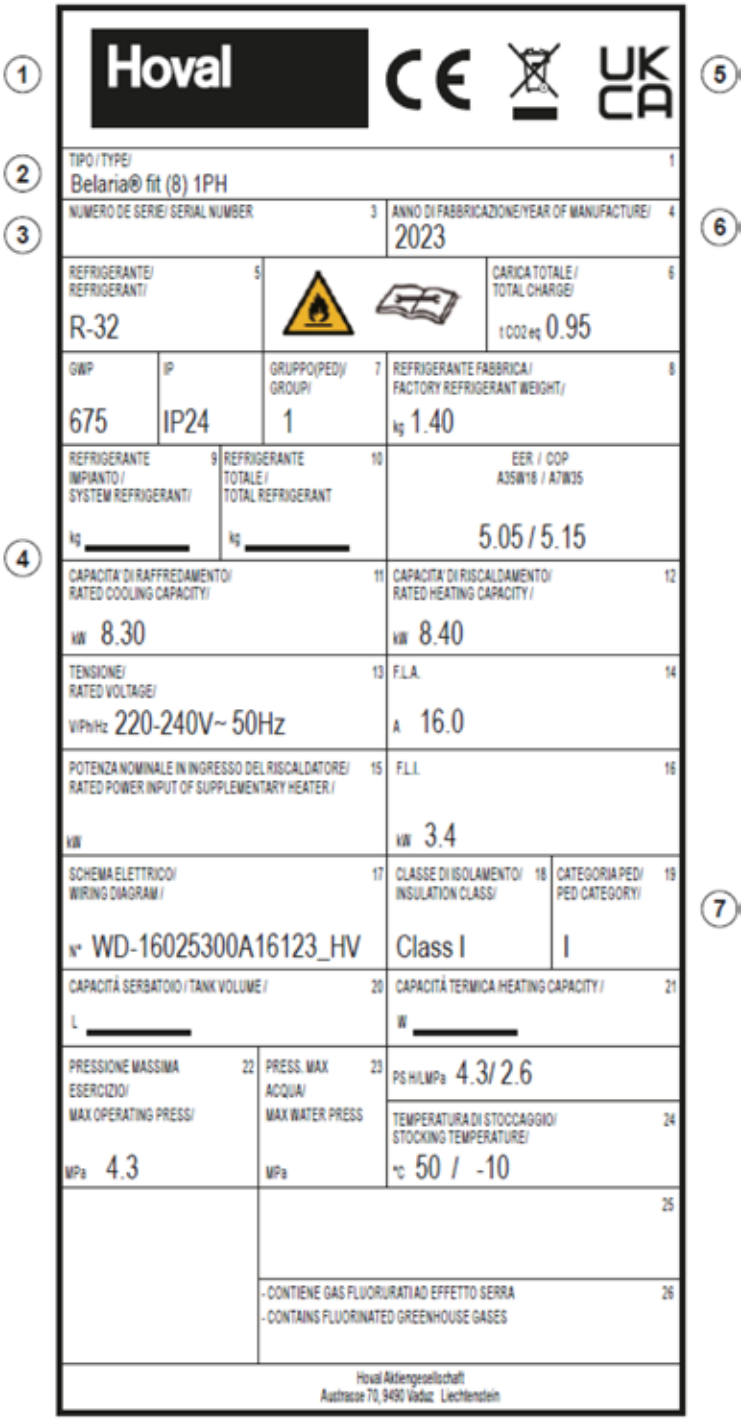
1.3 Számítási alapadatok

Hőteljesítmény-igény (kW):.....

Legalacsonyabb külső hőmérsékle (°C): .....

Maximális előremenő hőmérséklet (°C):.....

Adattábla adatai



①	Gyártó és védjegy
②	Modell
③	Sorozatszám
④	Teljesítmény jellemzők:
	kW Maximális fűtő- / hűtő teljesítmény a megadott munkaponton Példa: Az A7W35 leírja a munkapontot egy 7 °C-os külső hőmérsékletnél és 35 °C-os előremenő hőmérsékletnél
	COP Teljesítményszám
⑤	Egyéb jelölések (pl. CE)
⑥	Gyártási év
⑦	IP védelmi osztály beltéri egység (IE) / kültéri egység (AE)

2. Biztonsági tudnivalók

2.1 Általános óvintézkedési utasítások

A telepítési és karbantartási munkák végzése a magas berendezésnyomás, a magas hőmérséklet és az áramot vezető alkatrészek miatt veszélyekkel járnak, ezért ezt csak szakemberek végezhetik. A hőszivattyúkat csak szakemberek telepíthetik és a Hoval szakembere helyezheti üzembe.

A hőszivattyúval végzett munka során a rendszert feszültségmentesíteni kell és a bekapcsolás ellen biztosítani kell. Ezenkívül be kell tartani a vonatkozó dokumentumokban található biztonsági utasításokat, a hőszivattyún lévő matricákat és minden egyéb vonatkozó biztonsági előírást.

A tökéletes működés csak akkor garantálható, ha az üzemeltetési utasításokat betartják.
A garancia nem vonatkozik az olyan zavarokra és károkra, amelyek a nem megfelelő elhelyezés miatt, szennyezett anyagok által (pl. gáz, víz, égési levegő), a fűtővízhez adott nem megfelelő kémiai adalékanyagok használatából, illeteve a helytelen telepítés és rongálás miatt keletkeztek.

Veszély esetén!
Szakítsa meg az áramellátást

Áramellátás megszakadása
A hőtermelőt csak a hálózatról (biztosíték) történő leválasztással lehet feszültségmentesíteni. Az esetleges áramütés életveszélyesek és tüzet is okozhat.

Figyelem!
További alkatrészek telepítése
A készülékkel nem bevizsgált további alkatrészek telepítése ronthatja a működést. Az ebből eredő esetleges károkért nem vállalunk felelősséget.

2.2 Alkalmazási tudnivalók

A Hoval Belaria® hőszivattyú kizárólag fűtővíz felfűtésére és hűtésére szolgál. Az előállított meleget és hideget a víznek kell elszállítania.
A hőszivattyút csak technikailag tökéletes állapotban, valamint a szabályoknak megfelelően, biztonságosan és veszélyek tudatában használja!
A dokumentációban szereplő ellenőrzési és tisztítási időközöket tartsa be. A biztonságot veszélyeztető zavarokat azonnal szüntesse meg!

Más vagy szélesebb körű használat esetén, illetve az ebből eredő károkért a gyártó/szállító nem vállal felelősséget.

2.3 Jelmagyarázat

2.3.1 Figyelmeztetések

VESZÉLY
Olyan közvetlen veszélyt jelez, amely halálos vagy súlyos sérülést okozhat.

FIGYELEM
Olyan lehetséges veszélyt jelez, amely halálos vagy súlyos sérülést okozhat.

VIGYÁZAT
Olyan lehetséges veszélyt jelez, amely kisebb vagy enyhe sérülést okozhat.

UTASÍTÁS
Olyan lehetséges veszélyt jelez, amely sérülést okozhat.

2.3.2 Szimbólumok

Veszélyre utaló általános figyelmeztetés.

Áramütés veszélyére figyelmeztető baleset-védelmi jelzés.

Itt fontos információkat kap.

ENERGY

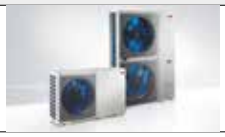
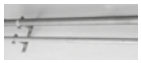
Energia-megtakarításra kap ötletet, információt.

2.3.3 Tilalmak

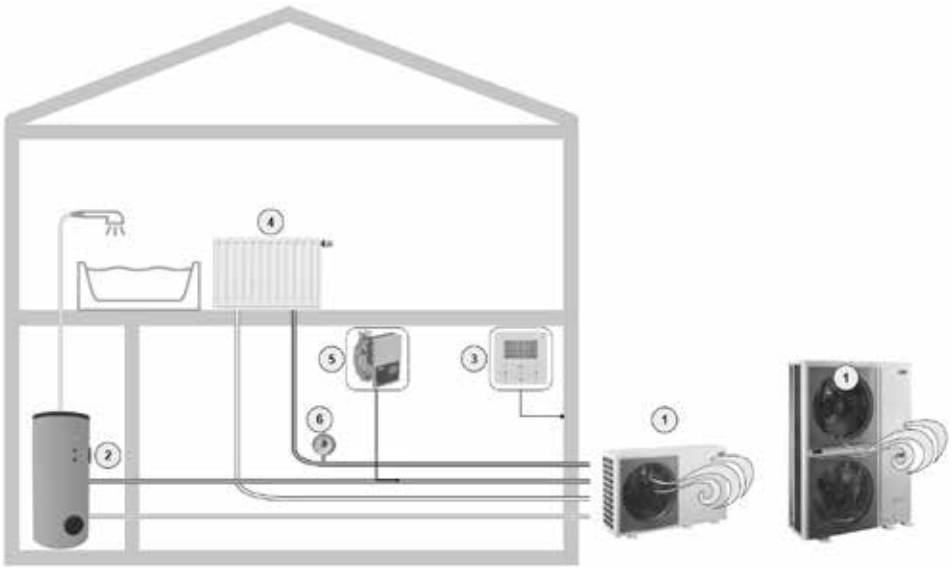
Tiltó jelek:
Tűz, nyílt láng használata és dohányzás tilos

3. A fűtőberendezés működési elve

3.1 A fűtőberendezés felépítése

	Ábra	Komponensek	Funkciók / leírások
1		Levegő-víz hőszivattyú	Kivonja a levegő hőtartalmát és átadja a fűtővíznek.
2		HMV-termelő	Tárolja a használati-melegvizet (pl. zuhanyozáshoz).
3		Kezelőkészülék	Vezérli és felügyeli a hőszivattyú működését. Minden külső hőmérséklethez igazodva optimálisan és takarékosan biztosítja a kívánt helyiség-hőmérsékletet.
4		Fűtőtest, padlófűtés	Átadja a helyiségnek a fűtővíz hőtartalmát.
5		Fűtési szivattyú	A fűtővizet szállítja a fűtőtestekhez, valamint vissza a kazánhoz, az ismételt felfűtéshez.
		Fűtőcsövek	A rendelkezésre álló hőt (fűtővíz) szállítja a hőszivattyúból a radiátorokba.
6		Manométer	Megmutatja a fűtési rendszer nyomását.
		Légtelenítő	Gondoskodik arról, hogy a fűtővíz ne legyen levegős.
		Membrános tágulási tartály	A berendezés nyomását állandó értéken tartja.

A választott fűtési rendszertől függően lehetnek további alkatrészek, amelyek eltérhetnek az alábbi ábrától. Szakemberünk ismerteti Önnel fberendezését.



A berendezés által felforrósított fűtővíz a fűtőtestekbe áramlik, vagy a használati-melegvíz felfűtésére szolgál (HMV-termelő).

4. Hőtermelő vezérlése

4.1 Vezérlő funkciói

A kezelőmodult fűtési rendszerének vezérlésére szolgál. Az érintőképernyőn keresztül érintőgomb segítségével tudja a berendezés különböző beállításait megvalósítani.

Figyelem!
A kezelőmodul felületét nem szabad éles vagy hegyes tárggyal kezelni – karcolódhat a képernyő.

A kezelőmodul funkciói:
- mindenkori külső hőmérsékletnél gondoskodik a kívánt helyiség-hőmérsékletről
- csak akkor fűti a lakást, ha Ön kívánja
- csak akkor készít használati-melegvizet (pl. zuhanyozáshoz), ha Ön kívánja
- kijelzi a szükséges információkat.

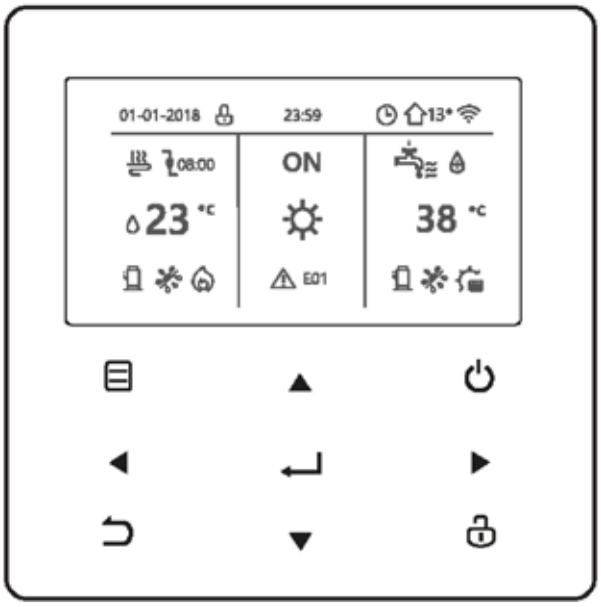
További funkciók:
- a kívánt hőmérséklet és üzemmód kiválasztásának lehetősége (4.11 fejezet)
- a hőtermelő BE/KI kapcsolása
- a hőmérsékletek felügyelete.

Az üzembe helyezés során a Hoval szakemberei a fűtési paramétereket beállítják. Csak akkor változtassa meg, ha elutazik, vagy ha a lakásában túl hideg, túl meleg van.

Így takaríthat meg energiát.

Önnek is, és a környezetnek is kifizetődik
Az energia hatékony kihasználása, a szükségtelen veszteségek elkerülése: az a kevés befektetés, amelyet fűtőberendezésének optimális üzemeltetésére fordít, az Ön nyereségévé válik.

Érdemes személyes napi és heti programokat beállítania
Ha a fűtési időket a jelenlétéhez és hiányzásaihoz igazítja egy személyes napi vagy heti programmal, értékes energiát és ezáltal pénzt takaríthat meg. A vezérlőrendszer nagyon egyszerűvé teszi a különböző kapcsolási ciklusok beállítását az egyes napi rutinokhoz (4.16. fejezet).

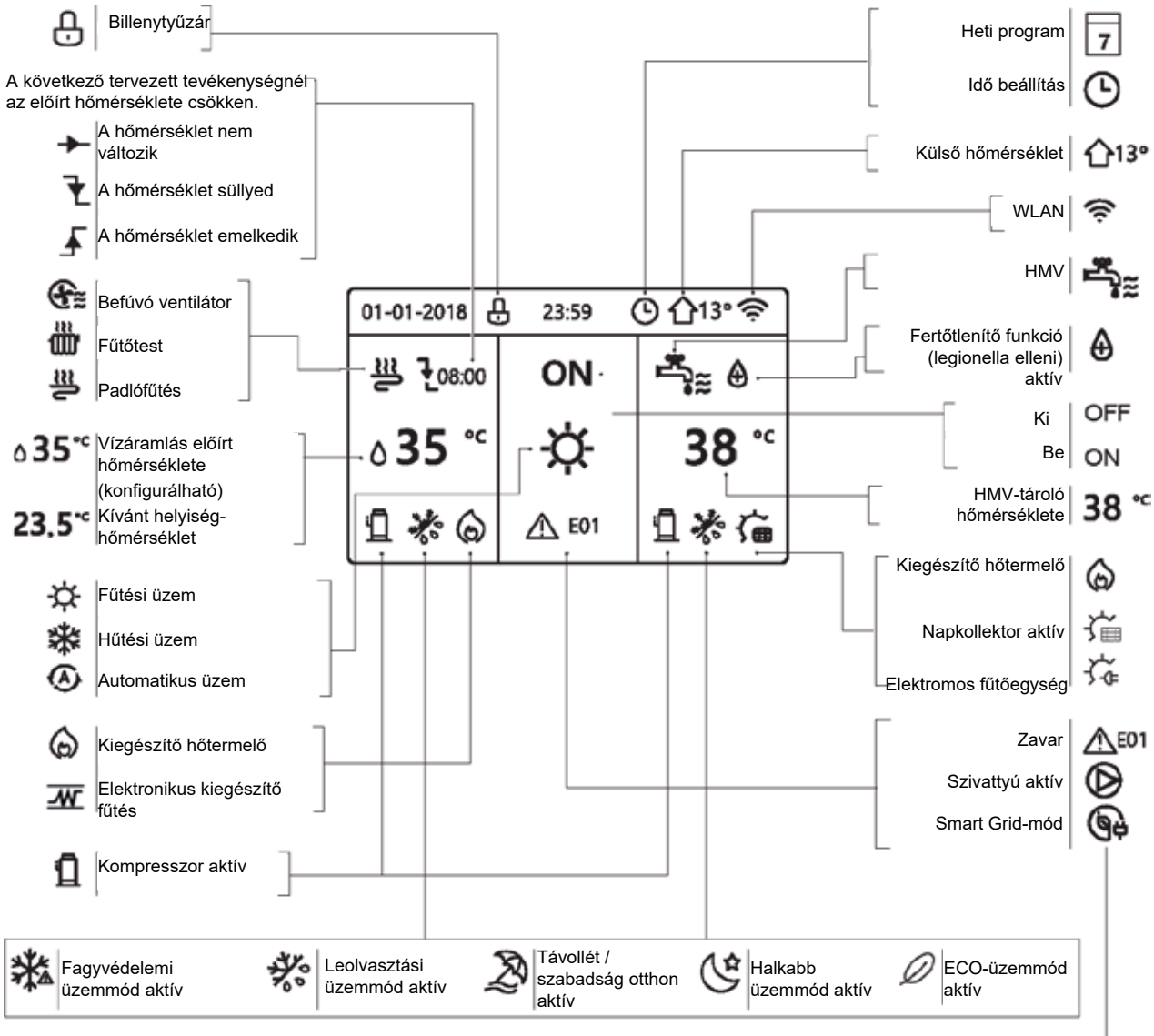


Gombok		Funkciók
	MENÜ	A menüstruktúra előhívása (a kezdőképernyőn)
	BE/KI	A fűtés, hűtés vagy HMV-készítés be- és kikapcsolása Funkciók be- és kikapcsolása a menüstruktúrán belül
	Feloldás	Nyomja meg 3 másodpercig a gomb feloldásához/zárolásához Néhány funkció feloldása/zárolása, például: HMV-hőmérséklet-szabályozás
	OKÉ	Almenü előhívása Beírt értékek megerősítése
		Kurzornavigáció a képernyőn Navigáció a menüstruktúrában Beállítások illesztése
	Vissza	Vissza a következő magasabb szintre Vissza a kezdőoldalra (hosszan nyomva)

AUTORESTART (automatikus újraindítás) funkció
A készülék automatikus újraindítási funkcióval rendelkezik. Az áramellátás megszakadása (pl. áramkimaradás) esetén a készülék az utoljára kiválasztott beállításokkal indul újra, amikor az áramellátás helyreáll.

4.2 Kijelző és szimbólumok

A képernyőn a következő ikonok találhatók:



	Fain-coil	Fűtőtest	Padlófűtés	HMV
BE				
KI				

	Ingyenes áram	Alacsony tarifa	Magas tarifa
Smart Grid			

A hőmérsékleti értékek °C-ban vannak megadva

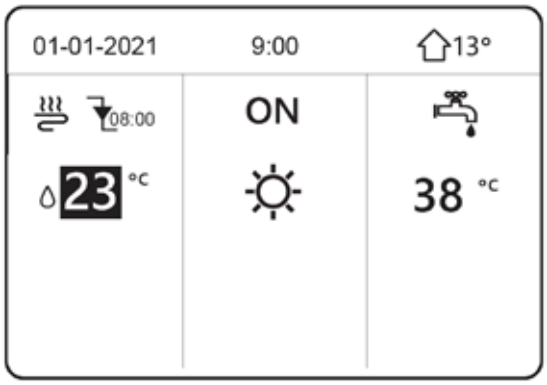
4.3 Képernyő jelzéseinek magyarázata

A főoldal a berendezés típusától függően változik

A konfiguráció a telepítő felelőssége

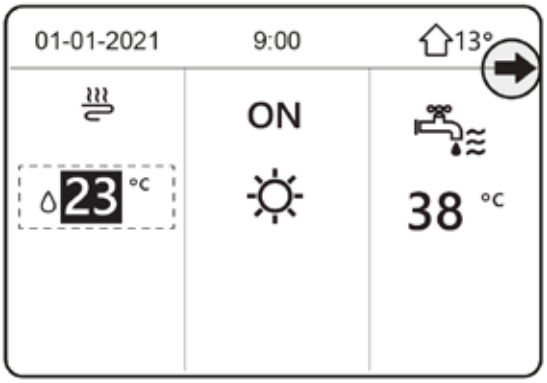
Berendezés 1 fűtőkörrel

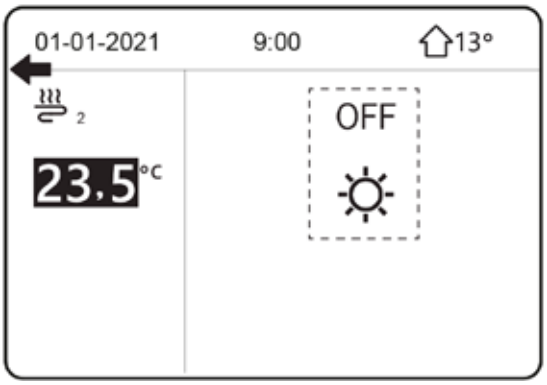
- Felhasználói felület vezérlése:
  MENÜ > TECHNIKUSOKNAK > HELYISÉGTERMOSZTÁT (RAUMTHERMOSTAT) > HELYISÉGTERMOSZTÁT = NINCS
- Termosztát vezérlés:
  MENÜ > TECHNIKUSOKNAK > HELYISÉGTERMOSZTÁT (RAUMTHERMOSTAT) > HELYISÉGTERMOSZTÁT = EGY TERÜLET



Rendszer 2 fűtőkörrel

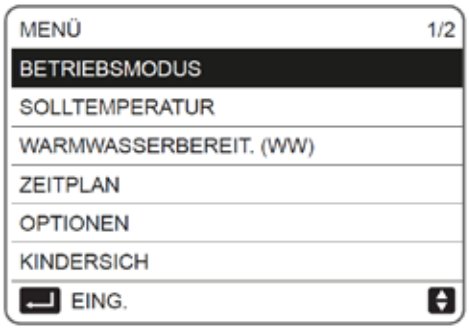
- Billentyűzet vezérlése:
  MENÜ > TECHNIKUSOKNAK > HELYISÉGTERMOSZTÁT > HELYISÉGTERMOSZTÁT = NINCS
  Nyomja meg a vissza gombot
  Válassz a TEMP :-TYPEINST beállítást > KETTŐS ZÓNA (DOPPELZONE) = IGEN
- Termosztát vezérlés:
  MENÜ > TECHNIKUSOKNAK > HELYISÉGTERMOSZTÁT > HELYISÉGTERMOSZTÁT = KETTŐS ZÓNA (DOPPELZONE)

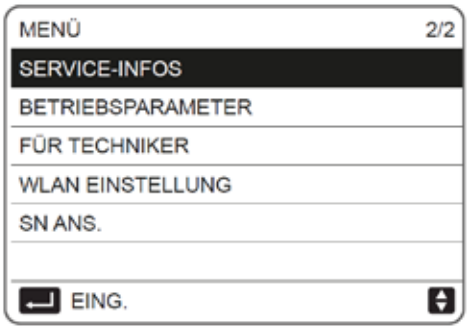




4.4 Menü felépítése

A billentyűzet feloldásához nyomja meg az «Entsperren» (Feloldás) gombot
Tartsa lenyomva 3 másodpercig. Ezután nyomja meg a «MENU» gombot.





BETRIEBSMODUS	ÜZEMMÓD
Heizbetrieb	Fűtési mód
Kühlbetrieb	Hűtési mód
Automatischer Betrieb	Automatikus üzem

SOLLTEMPERATUR	ELŐÍRT HŐMÉRSÉKLET
Voreingestellte Temp.	Előre beállított hőmérséklet
Wetter Tempeinst.	Időjárás hőm.beállítás
ECO-Modus	ECO mód

WARMWASSERBEREIT (WW)	HMV-KÉSZENLÉT
Desinfektion (Legionellen-schutz)	Fertőtlenítés (legionella védelem)
Schnell-WW	Gyors HMV
Beheizter Tank	fűtött tartály
WW-Pumpe (Umwälzung)	HMV-szivattyú (keringtető)

ZEITPLAN	IDŐTERV
Timer	Időzítő
Programmierte Woche	Heti programozás
Steuerungsprogrammierung	Programozás vezérlése
Timer beenden	Időzítés vége

OPTIONEN	OPCIÓK
Geräuscharmer Modus	Csendes mód
Urlaubsreise	Távollét
Urlaub zu Hause	Szabadság otthon
Reserve heizen	Tartalék fűtés

KINDERSICH	GYERMEKBIZTONSÁG
Passwort eingeben	Jelszó megadása
Temperaturregelung kalt/warm	Hideg/meleg hőm. szab.
Modus kalt/warm	Hideg/meleg üzemmód
Temperaturregelung WW	HMV hőm. szabályozás
Ein/Aus WW-Modus	HMV Be/Ki mód

SERVICE-INFOS	SZERVIZ INFORMÁCIÓ
Service	Szerviz
Fehlercode	Hibakód
Parameter	Paraméter
Anzeigen	Kijelzés

BETRIEBSPARAMETER	ÜZEMI PARAMÉTER
Nur lesen	Csak olvasásra

FÜR TECHNIKER*	TECHNIKUSOKNAK
Passwort eingeben	Jelszó beállítása
Einstellung Warmwasserbetrieb	HMV-üzem beállítása
Einstellung Kühlbetrieb	Hűtési mód beállítása
Einstellung Heizbetrieb	Fűtési mód beállítása
Einstellung autom. Betrieb	Automatikus üzem beállítása
Einstellung der Regelungsart	Szabályozási mód beállítása
Einstellung Raumthermostat	Helyiségtermosztát beállítása
Einstellung Zusatzheizung	Kiegészítő fűtés beállítása
Einstellung Urlaubsreise	Nyaralás beállítása
Telefonnummer Kundendienst	Ügyfélszolgálat telefonszáma
Werkseinstellungen wiederher-stellen	Gyári beállítások vissza-állítása
Einstellung Probebetrieb	Próbaüzem beállítása
Einstellung Spezialfunktion	Speciális funkcióbeállítás
Einstellung Leistungs-begren-zung	Teljesítménykorlátozás beállítása
Einstellung Geräteeingangs-signale	Készülék bemeneti jelek beállítása
Einstellung Kaskaden	Kaszkádok beállítása
weitere Bediengerät-Einstel-lungen	További kezelőpanel-beállítások

(*) A jelszóval való hozzáférés szakképzett személyzet számára van fenntartva. A paraméterek módosítása hibás működéshez vezethet

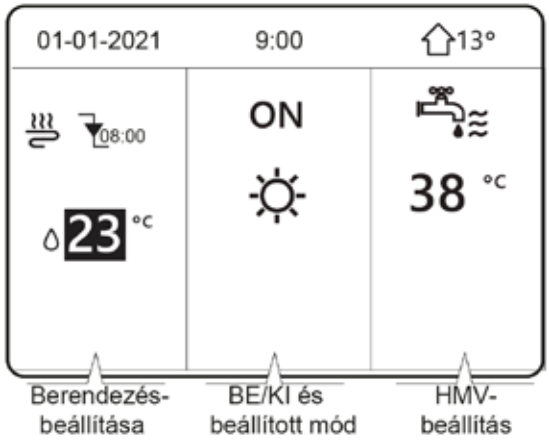
WLAN Einstellung	Wi-Fi beállítás
AP-Modus	AP mód
Wiederherstellung WLAN-Ein-stellungen	Wi-Fi-beállítások vissza-állítása

SN ANS.	SN ANS.
Seriennummer anzeigen	Sorozatszám megjelenítése

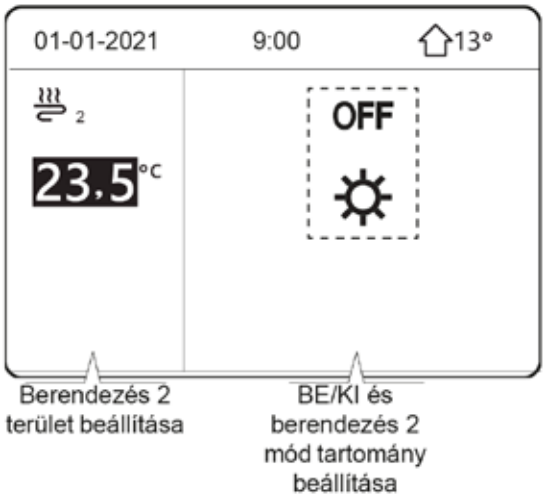
4.5 Kezdőképernyő

A kezdőképernyő az ügyfél hozzáférési pontja a napi testreszabáshoz. A berendezéstől (és a technikus által az első indításkor beállított relatív konfigurációtól) függően változhat.

Példa: 1 fűtőkörrel rendelkező berendezésre



A 2 fűtőkörrel rendelkező rendszereknek van egy második képernyője, amelyet a következő gombokkal lehet lehívni:

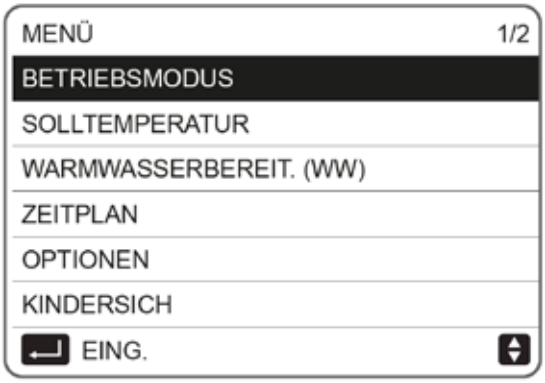


4.6 Menüstruktúra

Menüstruktúráról
A menük úgy vannak felépítve, hogy a beállítások, amelyek NEM mindennapi használatra készültek, olvashatók és konfigurálhatók.
Ez az útmutató ismerteti a megjelenített információkat és a menükben használható folyamatokat vagy funkciókat.

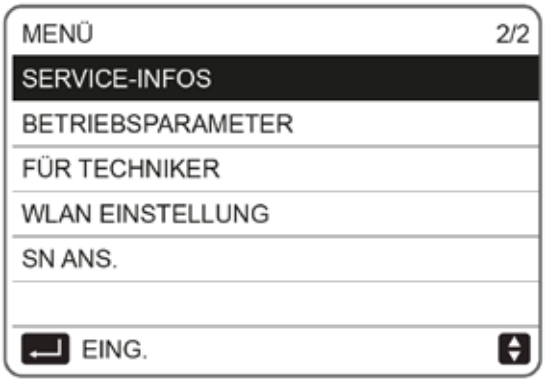
Menüstruktúra előhívása

- Nyomja meg a billentyűzetet
- Megjelenik a menüstruktúra



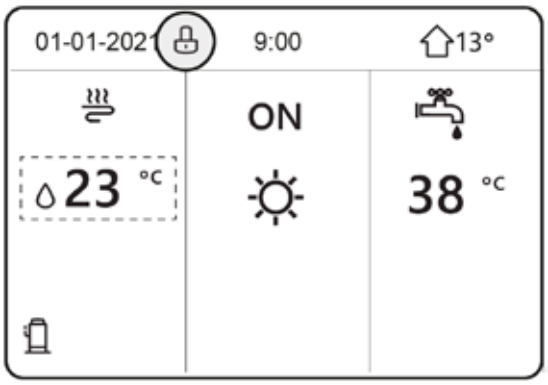
Kurzor mozgatása a menüfán

- Mozgatáshoz nyomja meg a ▲és▼gombokat

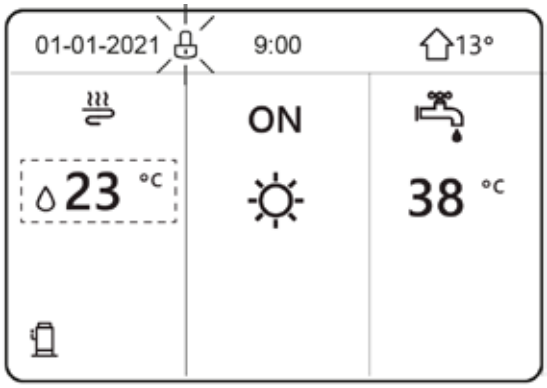


4.7 Billentyűzet feloldása

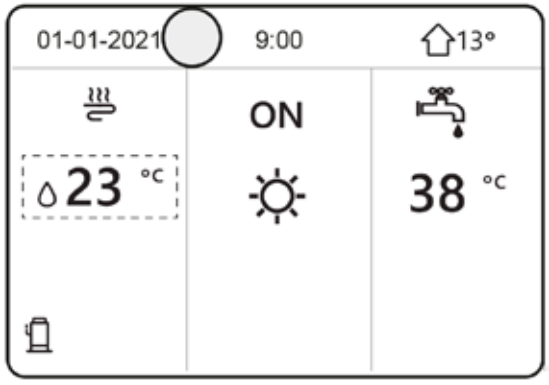
Ha a szimbólum a képernyőn megjelenik, a billentyűzet zárolva van.



Bármelyik tetszőleges gomb megnyomásával:
a szimbólum jel villogni azt



A gombot tartsa nyomva 3 másodpercig.
A szimbólum el van rejtve, és a kezelőpanel használható.

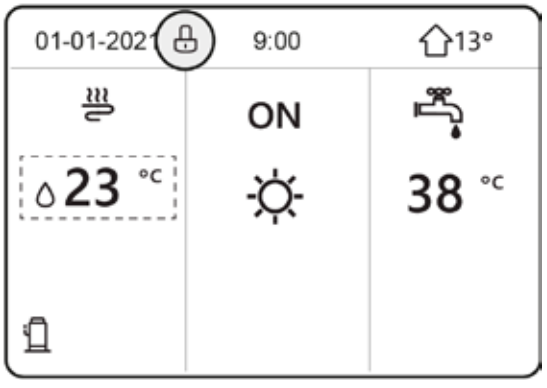


Ha a kezelőpanel nincs zárolva, nyomja meg és tartsa nyomva a gombot 3 másodpercig a kezelőpanel lezárásához.

3 mp-ig nyomni SPERREN (ZÁR)

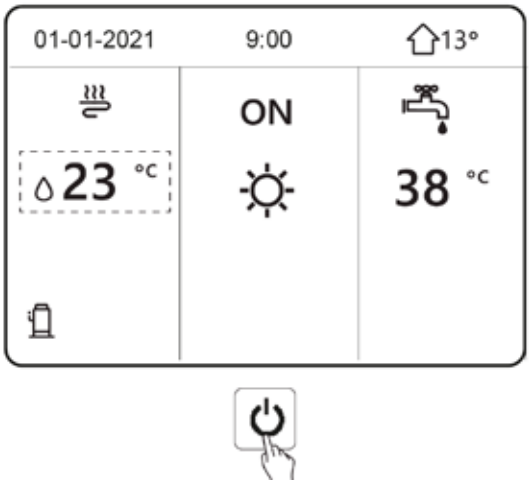
3 mp-ig nyomni ENTSPERREN (FELOLD)

A kezelőpanel automatikusan lezár, ha hosszabb ideig nem használja.
Alapértelmezett idő 120 mp.
A kezelőpanelen keresztül módosítható, lásd «Kijelző 4.18.4»



4.8 Készülék BE/KI kapcsolása

A be- vagy kikapcsoláshoz a ⏻ szimbólumot tartsa nyomva 5 másodpercig

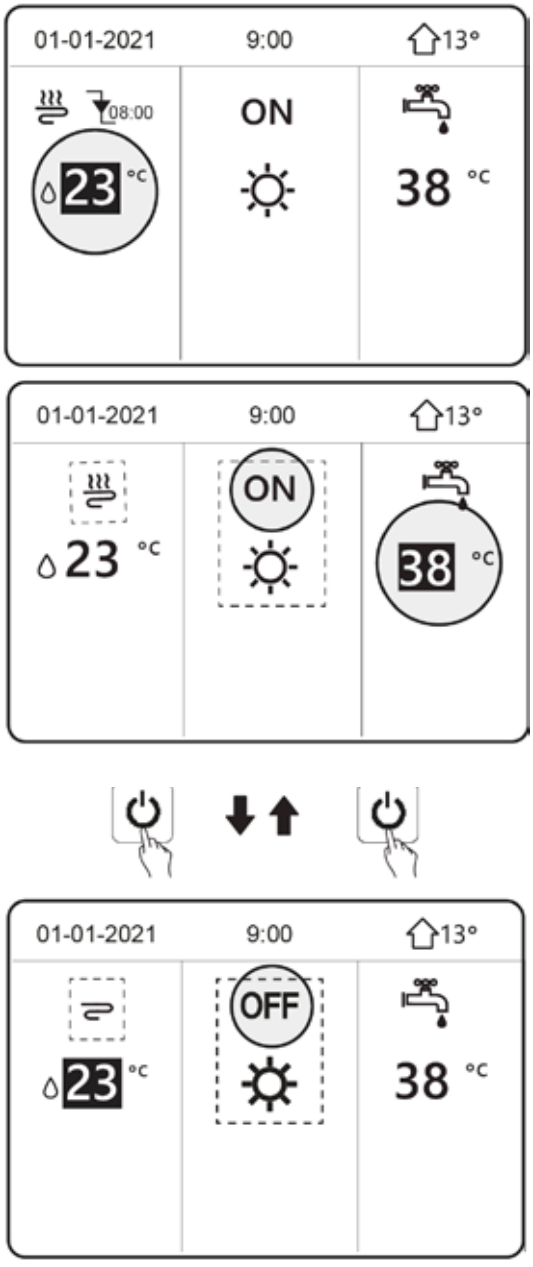


4.9 BE/KI kezelőelemei

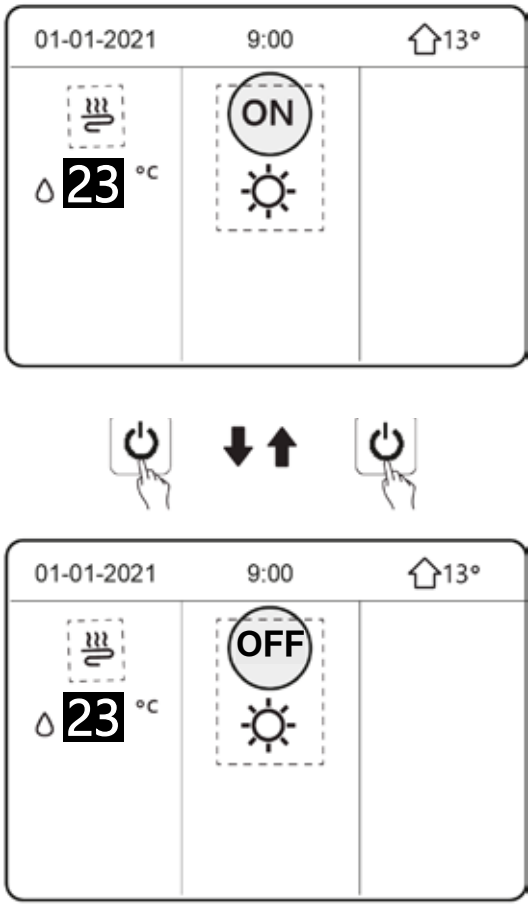
A kezelőkészüléken keresztül a készülék fűtési és hűtési üzemmódja aktiválható és deaktiválható.

- A készülék be- és kikapcsolása a vezérlőpulton keresztül vezérelhető, ha a «SZOBA TERMOSZTÁT» beállítása «NINCS».
- A képernyőn megjelenő ◄ vagy ▲ gomb megnyomásával megjelenik a fekete kurzor.

1. Amikor a kurzor a berendezés-hőmérséklet oldalán áll (fűtési mód ☼ , hűtési mód ❄, automatikus üzemmód Ⓐ), nyomja meg a gombot a fűtési vagy hűtési mód engedélyezéséhez/letiltásához
2. Nyomja meg a ► gombot, a kurzor a melegvíz-oldalon áll, nyomja meg a ⏻ gombot a melegvíz előállítás engedélyezéséhez/letiltásához



Ha a «WW MODE» (HMV-mód) beállítása «NO» (NEM), a következő oldalak a HMV-funkció nélkül jelenik meg.

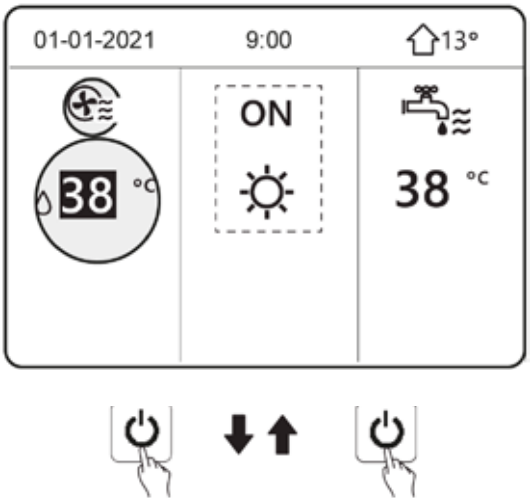


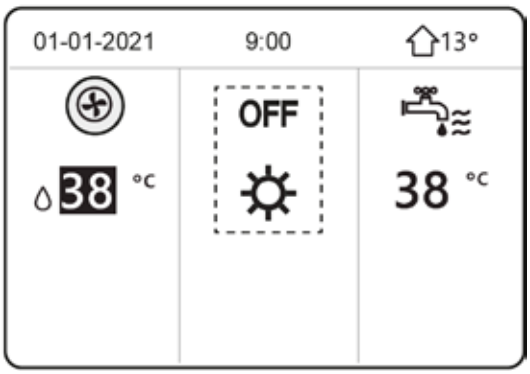
A készülék a kezelőkészülékkel kapcsolható be- vagy ki fűtéshez és hűtéshez.

Ha a «RAUMTHERMOSTAT» (HELYISÉGTERMOSZTÁT) beállítása a következő:

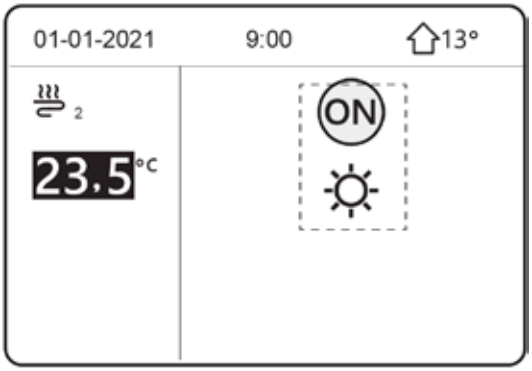
- «EINZ-ZONE (EGY ZÓNA)» vagy «DOPPELZONE (KETTŐS ZÓNA)» = a készülék a kezelőpanelen keresztül kapcsolható be és ki.
  A kezelőpanelen az "ON/OFF" gomb megnyomásával megjelenik a szomszédos képernyőoldal.
- "MOD. SETZ" = a kezelőkészüléken keresztül be- és kikapcsolható, valamint vezérli a fűtési és hűtési üzemet.

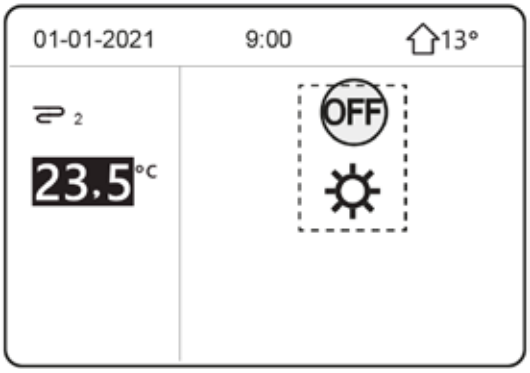
Ha a «RAUMTHERMOSTAT» (HELYISÉGTERMOSZTÁT) beállítása «NO» (NEM).
A kezelőpanelen az ◄vagy▲ gomb megnyomásával megjelenik a fekete kurzor.
Ha a kurzor a berendezés-hőmérséklet oldalán áll, nyomja meg a ⏻ gombot a fain coil be-/kikapcsolásához.



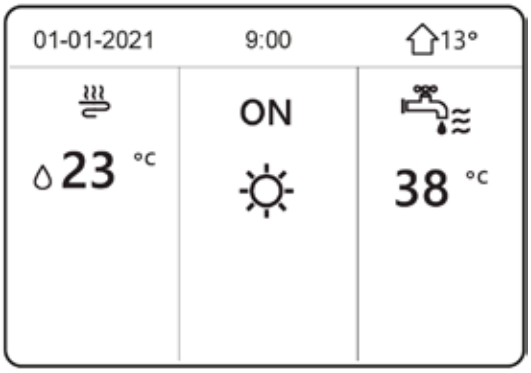


A ► gomb megnyomásával megjelenik a fekete kurzor.
Ha a kurzor a berendezés-hőmérséklet oldalán áll, nyomja meg a ⏻ gombot a padlófűtés be-/kikapcsolásához.

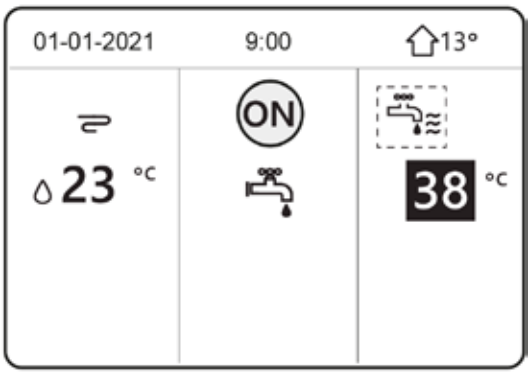




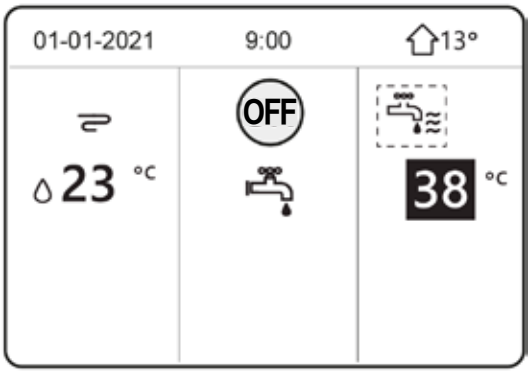
A készülék a kezelőkészülékkel kapcsolható be- vagy ki HMV-készítéshez.



A ▶ gomb megnyomásával megjelenik a fekete kurzor.

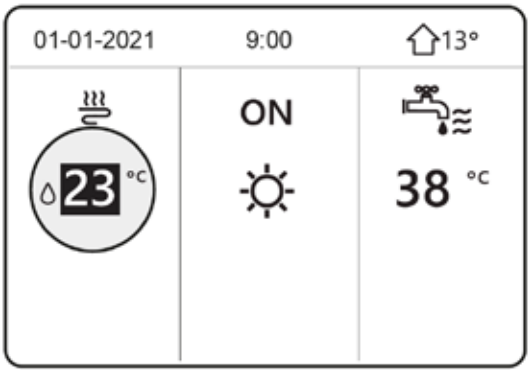


Ha a kurzor a HMV-hőmérséklet oldalán áll, nyomja meg a ⏻ gombot a HMV-készítés be-/kikapcsolásához.

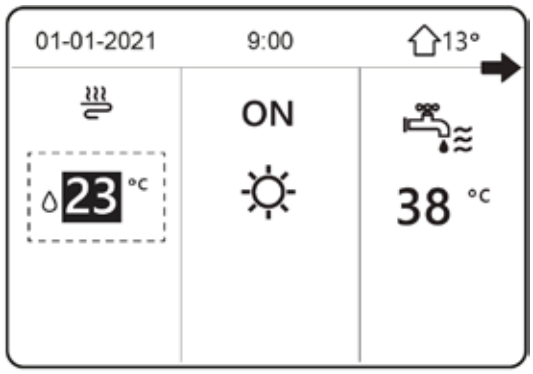


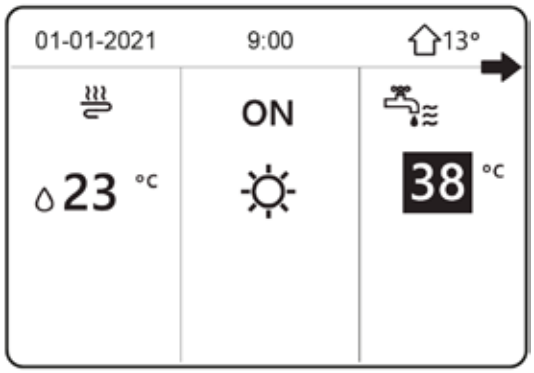
4.10 Hőmérséklet-szabályozás

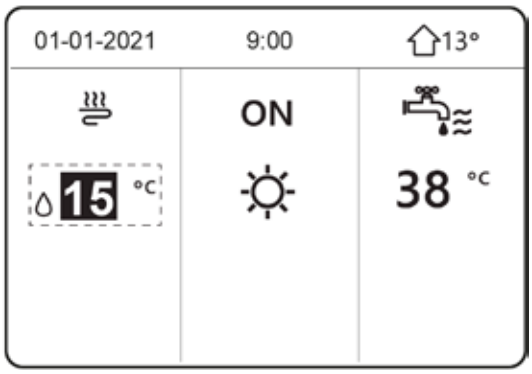
Rendszervíz/Használati-melegvíz
A kezelőpanelen az ◄vagy▲ gomb megnyomásával megjelenik a fekete kurzor.



Ha a kurzor a hőmérsékletre áll, nyomja meg a ◄,► gombokat a kiválasztáshoz, és a ▲, ▼ gombokat a hőmérséklet kiválasztásához.



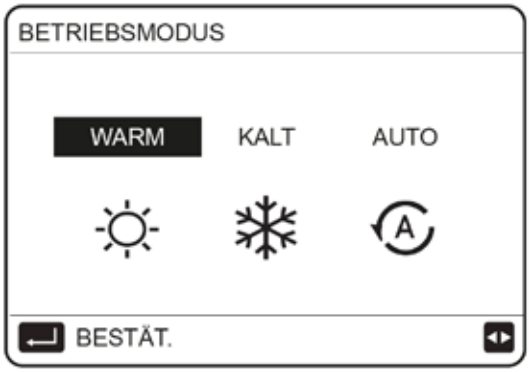




4.11 Üzemmód kiválasztása

A kezelőpanelen keresztül válassza ki az üzemmódot
MENÜ > **BETRIEBSMODUS** (ÜZEMMÓD)
Nyomja meg a ↵ (megerősítés) jelet.

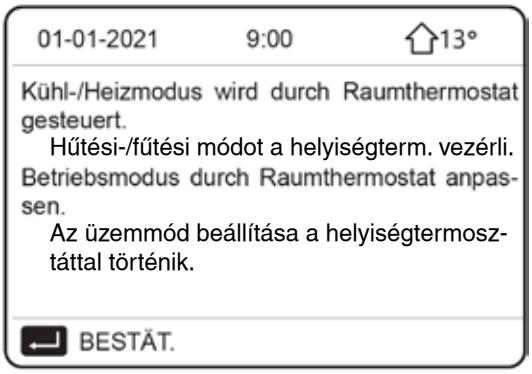
Három üzemmód áll rendelkezésre:
WARM fűtéshez, KALT hűtéshez és AUTO automatikus beállításhoz.



A kurzor mozgatásához nyomja a ◄ vagy ► meg a gombot, a kiválasztáshoz a ↵ (megerősítés) jelet.
Ha a kurzor üzemmódon áll, majd a képernyőoldalt a ⮌ jellel elhagyja, az üzemmód is aktiválódik.

Üzem-mód	
☼	Fűtési mód
❄	Hűtési mód
Ⓐ	A szoftver automatikusan megváltoztatja az üzemmódot a külső és belső hőmérsékletnek és a telepítési beállításoknak megfelelően (figyelembe véve a havi korlátozásokat).
	ⓘ Az automatikus váltás csak bizonyos feltételek mellett lehetséges. Lásd a telepítési útmutató «9.1.7.4 Automatikus működési beállítások»pontját

Az üzemmód kezelőpanellel történő beállításához lásd:
FÜR TECHNIKER (TECHNIKUSOK SZÁMÁRA) > **RAUMTHERMOSTAT** (HELYISÉGTERMOSZTÁT)



Válasszon az alábbiakból:
MENÜ > **BETRIEBSMODUS** (ÜZEMMÓD)

Az egyik választó vagy beállító gomb megnyomásával a következő oldal jelenik meg, ha «**RAUMTHERMOSTAT** (HELYISÉGTERMOSZTÁT)» = «MOD. SETZ»

4.12 Hőmérséklet előírt értéke

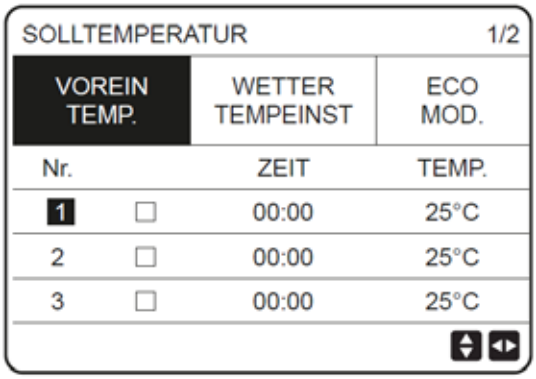
A SOLLTEMPERATUR (ELŐÍRT HŐMÉRSÉKLET) 3 üzemmóddal rendelkezik a hőmérséklet beállításához:
- VOREIN TEMP. (ELŐRE BEÁLLÍTOTT HŐM.)
- WETTER TEMPEINST. (IDŐJÁRÁSI HŐM. BEÁLL.)
- ECO MOD.

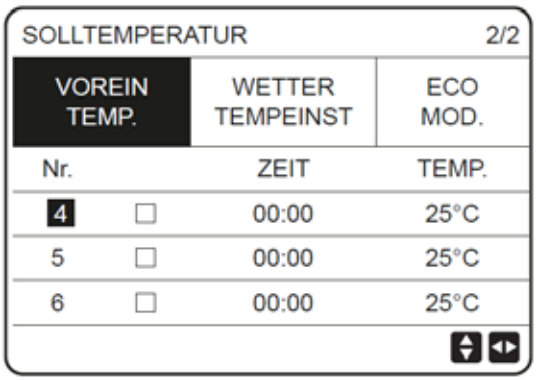
Előre beállított hőmérséklet
A «VOREIN TEMP.» funkcióval beállíthatja a fűtési és hűtési üzemmód hőmérsékletét különböző időtartamokra.

A «VOREIN TEMP.» funkció nem működik a következő feltételek mellett.
1. Ha az automatikus működés aktív
2. Ha a «TIMER» (IDŐZÍTŐ) vagy a «WÖCHENT ZEITPLAN» (HETI MENETREND) funkció aktív

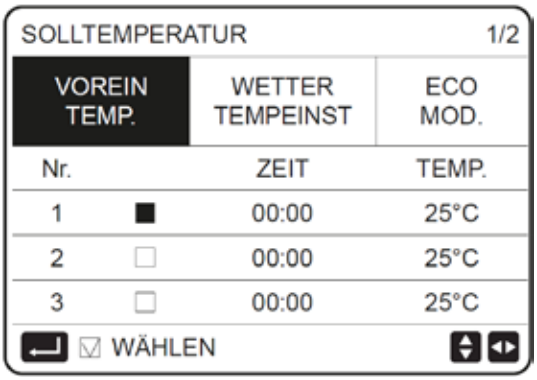
Válassza az alábbiakat:
MENÜ > SOLLTEMPERATUR ((ELŐÍRT HŐMÉRSÉKLET)) > VOREIN TEMP (ELŐRE BEÁLL. HŐM.)
nyomja meg a ↵ (megerősítés) jelet

Ha a «DOPPELZONE» (KETTŐS ZÓNA) funkció aktiválva van, a «VOREIN TEMP.» funkció csak az 1. fűtőkörhöz van beállítva.

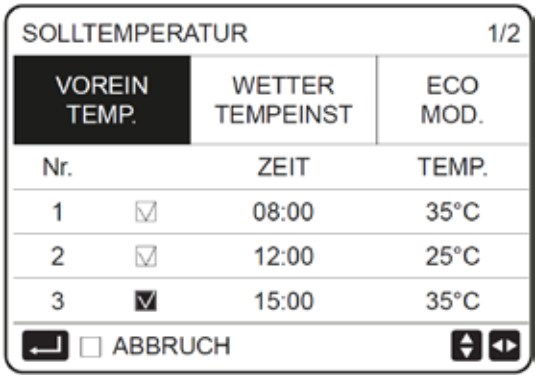




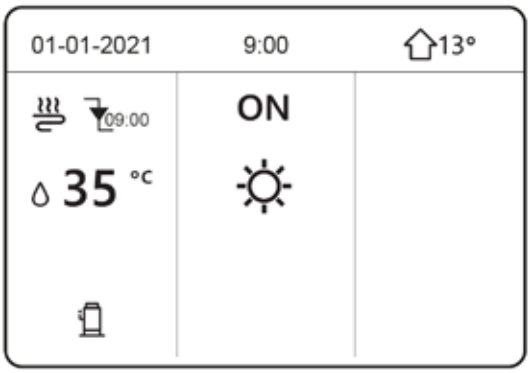
Nyomja meg a ◄,►,▼,▲gombokat a kurzor mozgatásához, amíg az «■» pontra nem kerül. Ezután nyomja meg a ▼,▲ gombokat az idő és a hőmérséklet beállításához.



A ↵ jel megnyomásával az ikon ☑-re változik.
Az 1-es időzítő most ki van választva.
A ↵ jel ismételt megnyomásával az ikon ismét ■-re vált. Az 1-es időzítő már nincs kijelölve.
Nyomja meg a ◄,►,▼,▲gombokat a kurzor mozgatásához, és a ▼,▲ gombokat az idő és a hőmérséklet beállításához.
Hat időtartam és hat hőmérséklet állítható be.



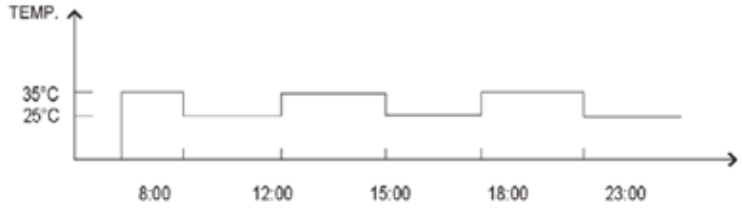
Példa:
Most 09:00 van, és a hőmérséklet 35 ° C.



Az alábbiakban egy opció található a «VOREIN TEMP.» programozására.

Ha a helyiség üzemmódját megváltoztatják, a «VOREIN TEMP.» automatikusan kikapcsol, és az ütemezést vissza kell állítani.

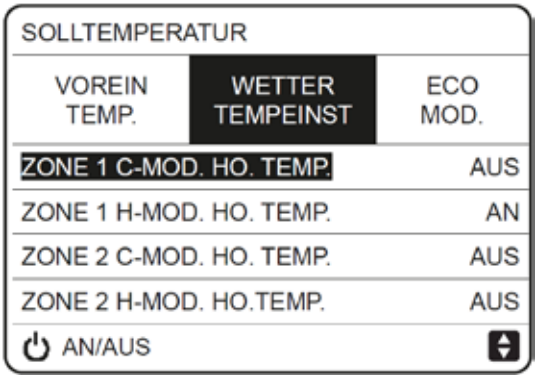
A "VOREIN TEMP." funkció fűtési és hűtési üzemmódban használható.



Szám	Idő	Hőmérséklet
1	08:00	35 °C
2	08:00	25 °C
3	12:00	35 °C
4	18:00	25 °C
5	20:00	35 °C
6	23:00	25 °C

4.13 Időjárás alapú hőmérséklet-beállítás

«WETTER TEMPEINST.» = Időjárás alapú hőmérséklet-beállítás



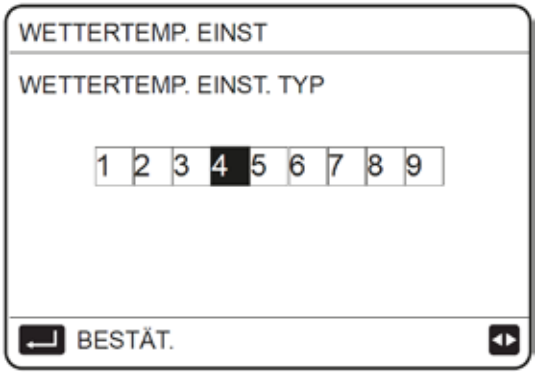
A «WETTER TEMPEINST.» funkció lehetővé teszi a víz hőmérsékletének automatikus beállítását a rendszerben külső hőmérséklet alapján. Ha a külső hőmérséklet emelkedik, kevesebb hőteljesítményre van szükség. Az energiatakarékosság érdekében a kívánt előremenő vízhőmérséklet csökken, amikor a külső hőmérséklet emelkedik fűtési üzemmódban.

Válassza az alábbiakat:
MENÜ > SOLLTEMPERATUR > WETTER TEMPEINST.
nyomja meg a ↵ (megerősítés) jelet

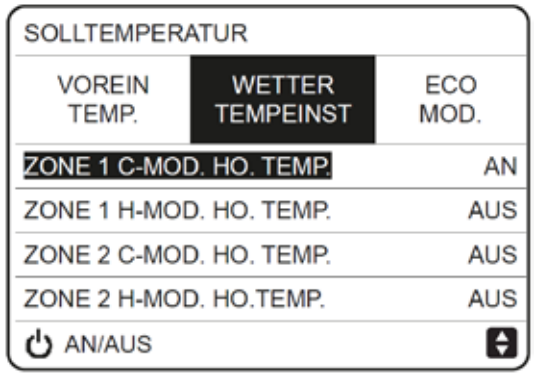
Nyomja meg a ⏻ gombot az aktiváláshoz/deaktiváláshoz, a ▼▲ gombokat a mozgatáshoz.

A «WETTER TEMPEINST.» lehetővé teszi az éghajlati görbék kiválasztását a különböző területekhez és üzemmódokhoz. A kiválasztási lehetőség a beállított opcióktól függ. Ha a hőmérsékleti görbék nincsenek kiválasztva, a kívánt hőmérséklet nem állítható be.

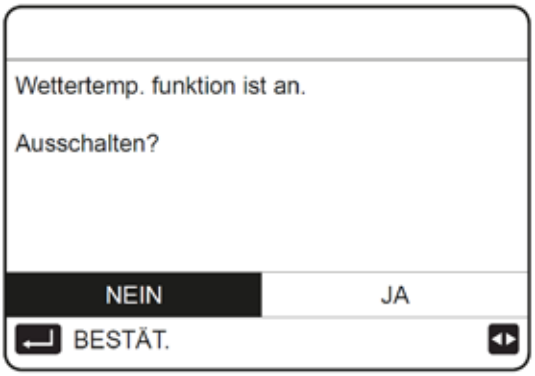
Ha az «AN» (BE) van kiválasztva, a következő képernyő jelenik meg:
Az éghajlati görbék kiválasztása
Mozgáshoz nyomja meg a ◄ ► gombotkat.
Kiválasztáshoz nyomja meg a ↵ jelet.



Az éghajlati görbék áttekintése a telepítési útmutatóban található, „Az éghajlati görbék beállítása”.



Ha a «WETTER TEMPEINST» aktiválva van, a hőmérséklet nem állítható.
Válassza a «NEIN» (NEM) lehetőséget, és nyomja meg a gombot, hogy visszatérjen a kezdőlapra.
Válassza a «JA» (IGEN) lehetőséget, és nyomja meg a gombot a «WETTER TEMPEINST» funkció kikapcsolásához.



4.14 ECO-mód

«WETTER TEMPEINST.» = Időjárás alapú hőmérséklet-beállítás

ECO módban energiát takaríthat meg.

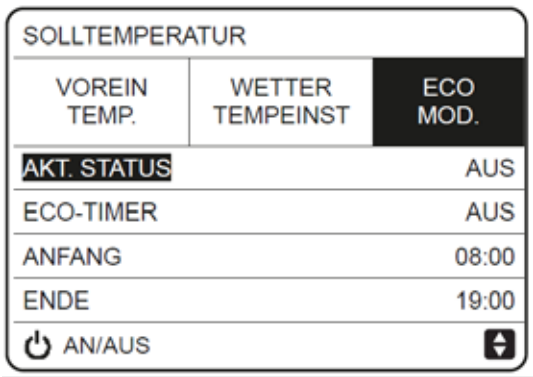
Az «ECO MOD.» funkció aktív, ha a «DOPPELZONE» beállítása «KEIN», ha a «DOPPELZONE» beállítása «JA», az «ECO MOD.» funkció nem aktív.

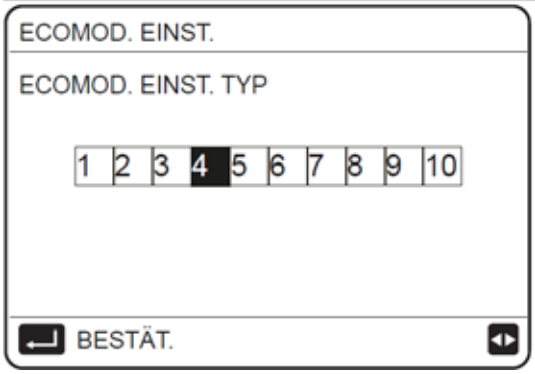
Válassza az alábbiakat:
MENÜ > SOLLTEMPERATUR > ECO MOD.
nyomja meg a (megerősítés) jelet

Megjelenik a szomszédos képernyőoldal.

Nyomja meg a ⏻ gombot.
Megjelenik a szomszédos képernyőoldal

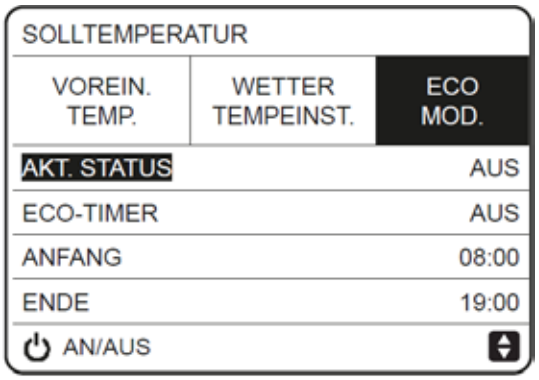
Mozgáshoz nyomja meg a ◄ ► gombokat.
Kiválasztáshoz nyomja meg a ↵ jelet.
Az éghajlati görbék kiválasztása



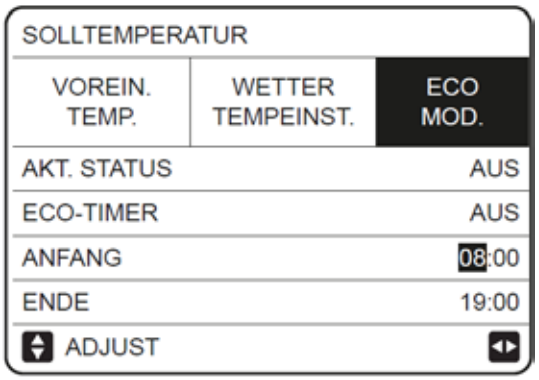


Nyomja meg a ⏻ gombot az aktiváláshoz/deaktiváláshoz, a ▼▲ gombokat a mozgatáshoz.

Ha a kurzor az «ANFANG» (KEZDÉS) vagy «ENDE» (VÉGE) feliraton áll, mozogjon a ◄ ► ▼ ▲ gombokkal, és állítsa be az időt a ▼► gombbokkal.



Ha az «ECO MOD.» "AN" (BE) állásban van, nem lehet beállítani a kívánt hőmérsékletet (T1S).
Ha az "ECO MOD." az «AN» és az «ECO-TIMER» «AUS» (KI) állásban van, a készülék mindig ECO módban működik.
Ha az "ECO MOD." az «AN», az «ECO-TIMER» pedig «AN»-állásban van, a készülék ECO módban működik a kezdési és befejezési időpontnak megfelelően.
Ha az "ECO MOD." aktív, a 🍃 ikon megjelenik a billentyűzeten



4.15 HMV-készítés

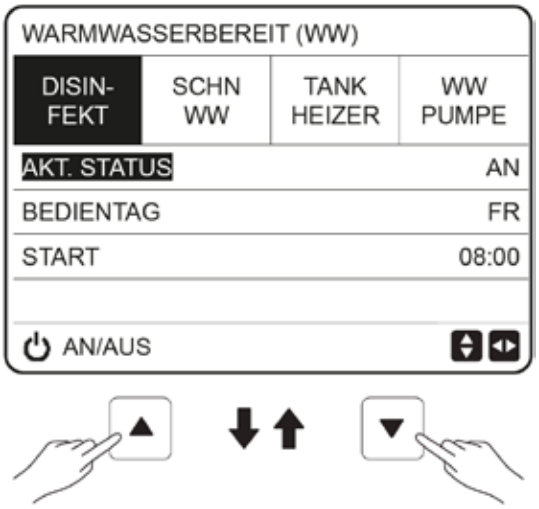
A HMV-készítés a következő funkciókkal van felszerelve:
1. DISINFEKT (FERTŐTLENÍTÉS)
2. SCHN WW (HMV-KÉNYSZERÍTÉS)
3. TANK HEIZER (TÁROLÓ-FŰTÉS)
4. WW-PUMPE (HMV-HŐSZIVATTYÚ)

4.15.1 Legionella-funkció «DISINFEKT»

A «DISINFEKT» funkció a legionella eltávolítására szolgál a HMV-termelő hőmérsékletének 65-75 °C-ra történő növelésével.

A fertőtlenítési hőmérséklet beállítása HMV-üzemmódban történik. Lásd: **MENÜ > FÜR TECHNIKER > 1. WW MODUSEINST**

Válassza az alábbiakat:
MENÜ > WARMWASSERBEREIT (WW) > DISINFEKT
nyomja meg a ↵ (megerősítés) jelet

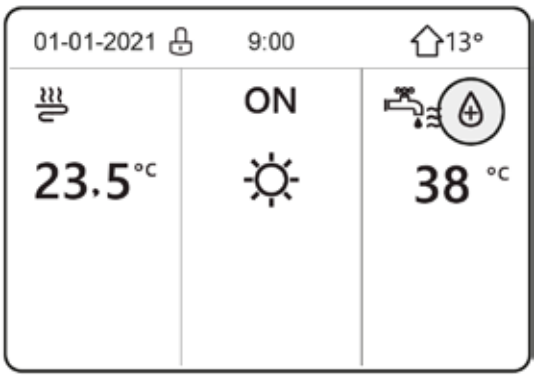


Nyomja meg a ⏻ gombot az aktiváláshoz/deaktiváláshoz, a ▼▲ gombokat a mozgatáshoz.
Nyomja meg a ▼,▲gombokat a «BEDIENTAG» (MŰKÖDÉSI NAP) és a «START» (KEZDÉS) beállításához.

Példa:
A «BEDIENTAG» péntekre van állítva, a kezdés időpontja pedig 23:00. A fertőtlenítő funkció pénteken 23:00-kor lép működésbe.

«GANZE» = napi fertőtlenítés

Ha a fertőtlenítés funkció aktív, a szomszédos képernyő jelenik meg.



Fertőtlenítő üzemmódban a készülék nem működik fűtési vagy hűtési üzemmódban.

ⓘ Fertőtlenítő üzemmódban a készülék nem működik fűtési vagy hűtési üzemmódban.

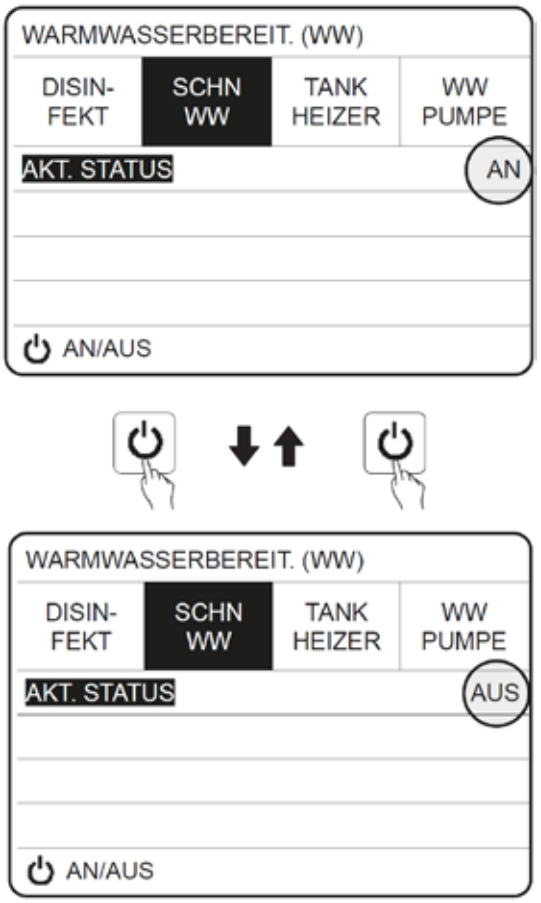
4.15.2 HMV-készítés «SCHN WW»

Az «SCHN WW» funkció a HMV-üzemmódot HMV-készítésre kényszeríti.
A hőszivattyú az elektromos fűtőelemmel együtt bekapcsol, és a melegvíz hőmérsékletét az előírt értékre hozza.

Válassza az alábbiakat:
MENÜ > WARMWASSERBEREIT (WW) > SCHN WW
nyomja meg a ↵ (megerősítés) jelet

Nyomja meg a ⏻ gombot az aktiváláshoz/deaktiváláshoz

Az «SCHN WW» funkció minden aktiválással csak egyszer kerül végrehajtásra.



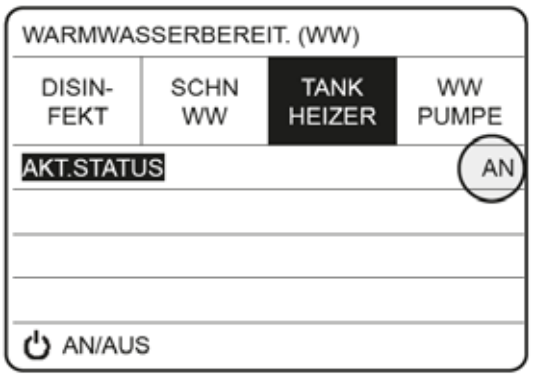
4.15.3 HMV-készítés «TANK HEIZER»

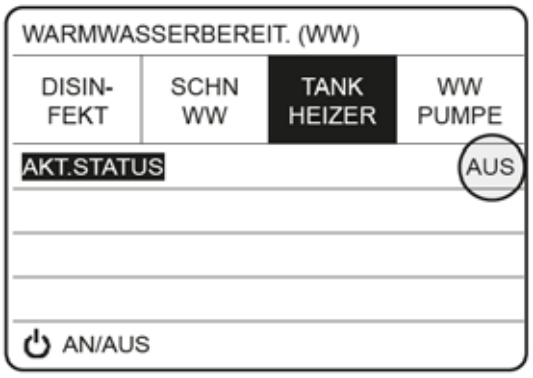
A «TANK HEIZER» funkció a HMV-tárolóban levő víz melegítését kényszerítheti (az elektromos fűtőbetéten keresztül), amikor a hőszivattyú aktív fűtési vagy hűtési funkcióra, de továbbra is fennáll a melegvíz igény.

A «TANK HEIZER» funkcióval a vízmelegítő akkor is fűthető, ha a hőszivattyú meghibásodott

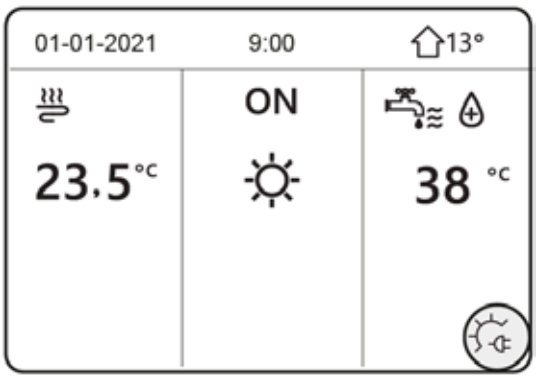
Válassza az alábbiakat:
MENÜ > WARMWASSERBEREIT (WW) > TANK HEIZER
nyomja meg a ↵ (megerősítés) jelet

Nyomja meg a ⏻ gombot az aktiváláshoz/deaktiváláshoz





A ⮌ gombbal elhagyhatja a képernyőoldalt.
Ha a «TANK HEIZER» funkció aktív, megjelenik a következő képernyő.



ⓘ Ha «AKT. STATUS» beállítása «AUS» (KI), a «TANK HEIZER» funkció ki van kapcsolva. Ha a HMV-termelő T5 érzékelője hibás, a fűtés nem tud bekapcsolni..

4.15.4 Keringtetés «WW PUMPE»

A «WW PUMPE» funkció aktiválja a melegvíz keringtető szivatyúját.

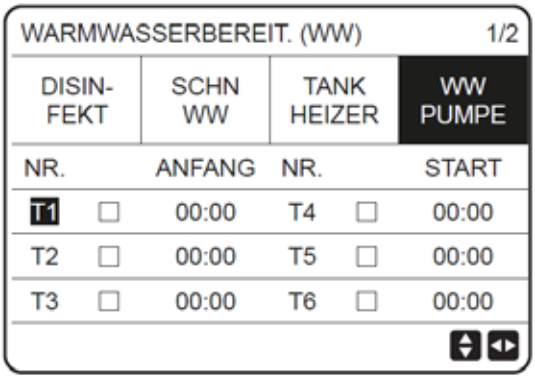
Válassza az alábbiakat:
MENÜ > WARMWASSERBEREIT (WW) > WW PUMPE
nyomja meg a ↵ (megerősítés) jelet

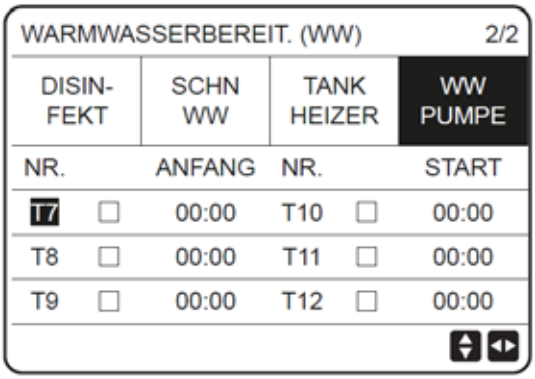
Vigye a kurzort a «■» pontra, és nyomja meg a ↵ gombot a négyzet kiválasztásához vagy kijelölésének megszüntetéséhez (☑ időzítő kiválasztva, ☐ időzítő nincs kiválasztva).

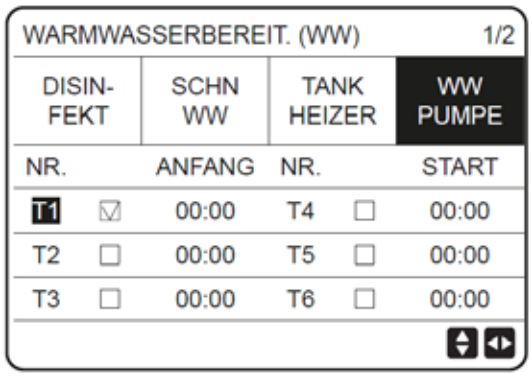
Nyomja meg a ◄,►,▼,▲gombokat a kurzor mozgatásához, és a ▼,▲ gombokat a paraméterek beállításához.

A HMV-keringető szivattyú paraméterbeállításai HMV-üzemmódban történik.
Lásd: **MENÜ > FÜR TECHNIKER > 1. WW MODUSEINST**

A szivattyú üzemideje paraméterekkel állítható be.



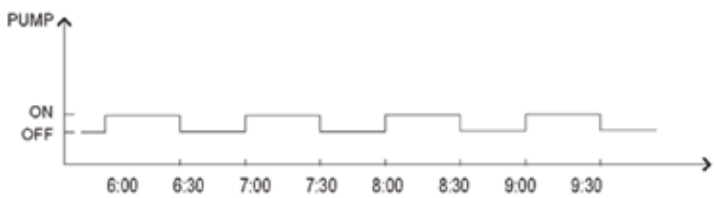




Programpélda:

Szám	Idő
1	06:00
2	07:00
3	08:00
4	09:00

A «WWPUMPZEIT LAUF» (HMV-SZIVATTYÚ FUTÁSI IDŐ) 1.19-es paramétere 30 percre lett beállítva. A szivattyú a következő időtartományokban aktiválódik.



4.16 Időterv

A menü a következő funkciókat tartalmazza:
1. TIMER (IDŐZÍTÉS)
2. WÖCHENT ZEITPLAN (HETI ÜTEMEZÉS)
3. ZEITPLAN TEST (HETI POROGRAMOK ELLENŐRZÉSE)
4. ABBRUCH TIMER (IDŐZÍTÉS MEGSZŰNTETÉSE)

4.16.1 TIMER (IDŐZÍTÉS)

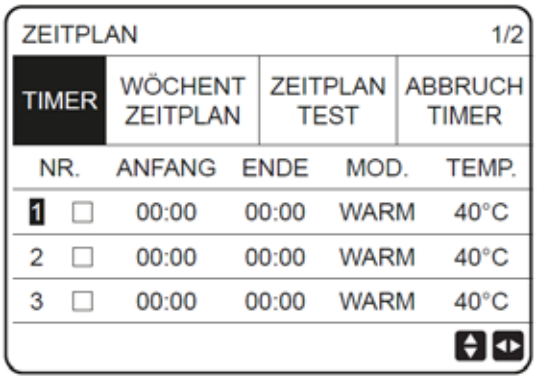
Ha a heti programozás aktív, és a «TIMER» funkció nem aktív, az aktív beállítás élvez elsőbbséget.
Ha a «TIMER» funkció be van kapcsolva, a ⏻ szimbólum jelenik meg a kezdőoldalon.

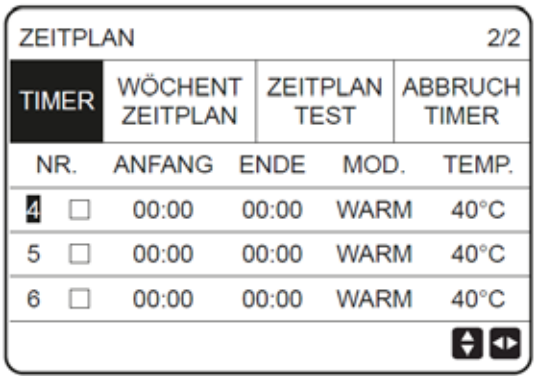
Nyomja meg a ◄,►,▼,▲gombokat a kurzor mozgatásához, és a ▼,▲ gombokat az idő, az üzemmód és a hőmérséklet beállításához.

Vigye a kurzort a «■» pontra, és nyomja meg a ↵ gombot a négyzet kiválasztásához vagy kijelölésének megszüntetéséhez (☑ időzítő kiválasztva, ☐ időzítő nincs kiválasztva)

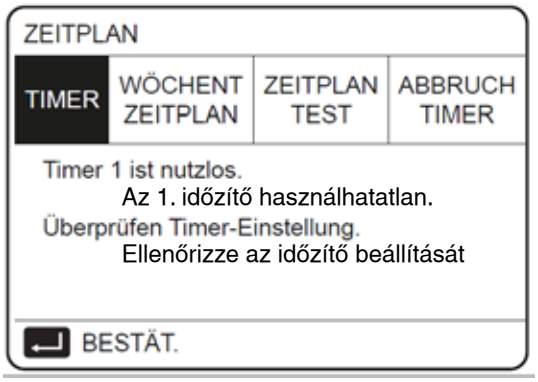
Hat időtartam állítható be.

Ha törölni szeretné az időzítőt, vigye a kurzort a «☑» pontra, és nyomja meg a ↵ gombot. most a ☑ ☐ lesz, az időzítő deaktiválódik.





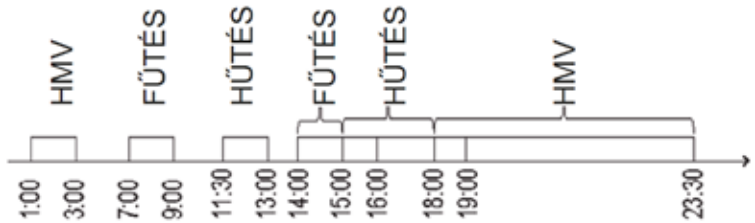
Ha a kezdési időpont a befejezési időpont után van beállítva, vagy a hőmérséklet a kiválasztott üzemmód megengedett tartományán kívül esik, akkor a jobb oldalon látható képernyő jelenik meg.



Példa:
Hat időszak beállítása

Szám	Idő			
T1	01:00	03:00	WW (HMV)	50 °C
T2	0:00	09:00	WARM (Fűtés)	28 °C
T3	11:30	13:30	KALT (Hűtés)	20 °C
T4	14:30	16:30	WARM (Fűtés)	28 °C
T5	15:00	19:00	KALT (Hűtés)	20 °C
T6	18:00	23:30	WW (HMV)	50 °C

A készülék aktiválása a következőképpen történik:

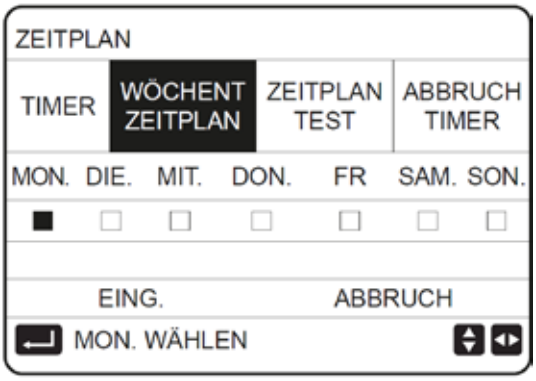


A kezelőpanel programozáson alapuló funkciós módjai	
IDŐ	Kezelőpanel funkciói
01:00	HMV-üzem BE
03:00	HMV-üzem KI
07:00	Fűtési üzem BE
09:00	Fűtési üzem KI
11:30	Hűtési üzem BE
13:00	Hűtési üzem KI
14:00	Fűtési üzem BE
15:00	Hűtési üzem BE és fűtési üzem KI
16:00	Fűtési üzem KI
18:00	HMV-üzem BE
19:00	Hűtési üzem KI
23:00	HMV-üzem KI

Ha ugyanabban az időbeállításban a kezdési és befejezési időpont megegyezik, az «TIMER» funkció érvénytelen.

4.16.2 Heti porogramok «WÖCHENT ZEITPLAN»

Ha az időzítő be van kapcsolva és a heti program ki van kapcsolva, akkor az utolsó beállítás érvényes.
Ha a «WÖCHENT ZEITPLAN» (HETI ÜTEMEZÉS) funkció aktív, a 7 jelenik meg a kezdőoldalon.



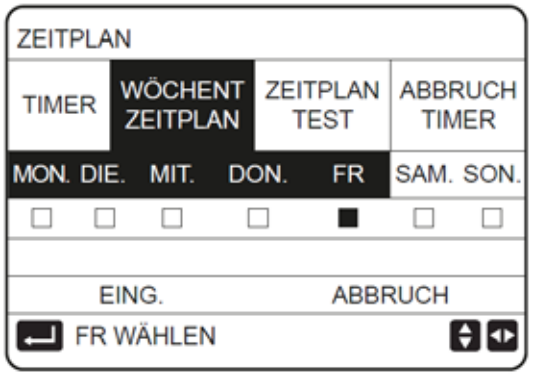
Válassza az alábbiakat:
MENÜ > ZEITPLAN > WÖCHENT ZEITPLAN
nyomja meg a ↵ (megerősítés) jelet

Válassza ki a hét azon napjait, amelyekre programot szeretne létrehozni. Nyomja meg a ◄ vagy ► gombokat a napok közötti görgetéshez. és nyomja meg a ↵ gombot a nap kiválasztásához vagy a kijelölés megszüntetéséhez.

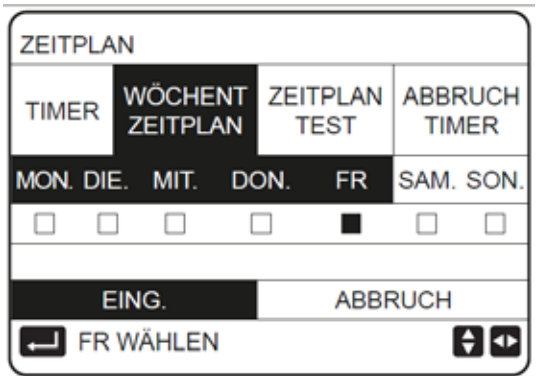
Ha a nap MON formában jelenik meg, ki van jelölve.
Ha MON. forma jelenik meg, a kijelölés megszűnt

A «WÖCHENT ZEITPLAN» funkció aktiválásához legalább két napot be kell programozni.

Nyomja meg a ◄ vagy ► gombokat a napok kiválasztásához, és nyomja meg a ↵ gombot a nap kiválasztásához vagy a kijelölés megszüntetéséhez.
A programozáshoz a hétfőtől péntekig tartó napok vannak kiválasztva, ugyanaz az ütemezés.



Nyomja a ► gombot az «EING.» megjelenéséig, majd nyomja meg a ↵ gombot.

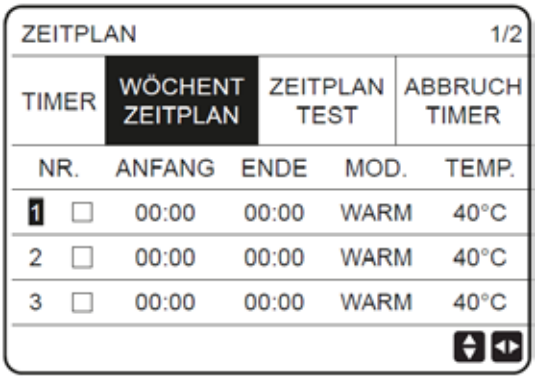


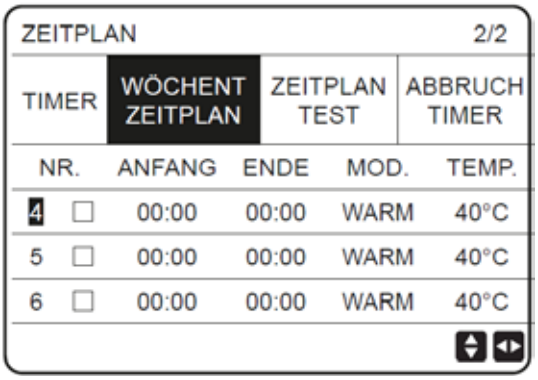
Ekkor megjelennek a szomszédos képernyők.
Nyomja meg a ◄,►,▼,▲ gombokat a kurzor mozgatásához, és az idő, mód és hőmérséklet beállításához.

Beállítható a kezdés és a befejezés ideje, az üzemmód és a hőmérséklet. Fűtési, hűtési és HMV-üzemmódot tartalmazza.

Az idők beállításának módját az időzítő programozása során ismertetjük.

A befejezés időpontjának a kezdés után kell lennie, különben az időzítő programozásának nincs hatása.
A következő üzenet jelenik meg.
«Timer 1 ist nutzlos. Überprüfen Timer-Einstellung.»
(Az 1-es időzítő használhatatlan. Ellenőrizze az időzítő beállítását.)

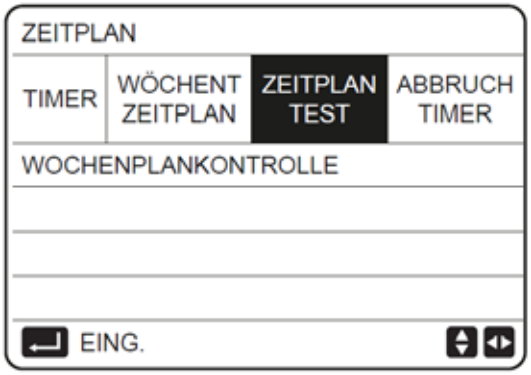




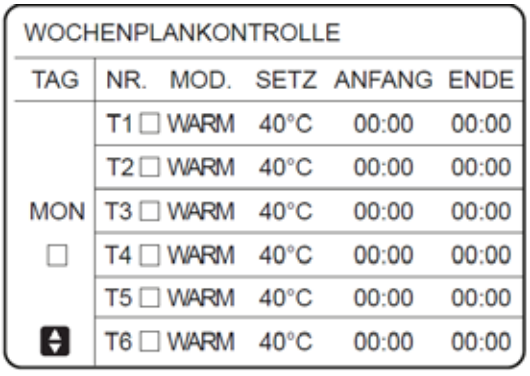
4.16.3 Heti porogramok ellenőrzése «ZEITPLAN TEST»

A programvezérlő csak a heti programot tudja tesztelni.

Válassza az alábbiakat:
MENÜ > ZEITPLAN > ZEITPLAN TEST
nyomja meg a ↵ (megerősítés) jelet



Nyomja a ◄és ► gombokat, és megjelenik a hétfőtől vasárnapig terjedő programozás.

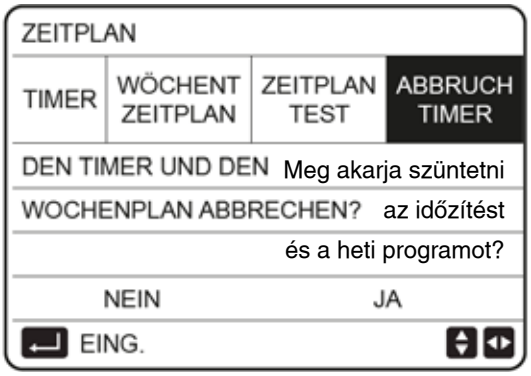


4.16.4 Időzítés megszüntetése

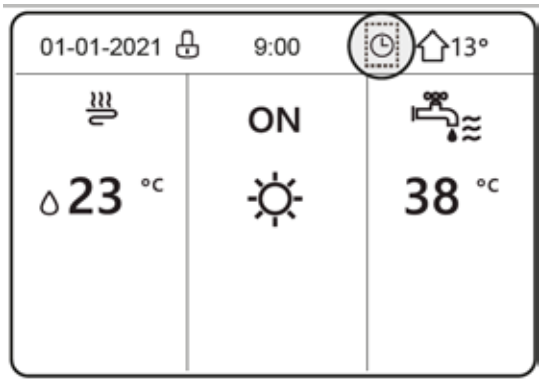
Válassza az alábbiakat:
MENÜ > ZEITPLAN > ABBRUCH TIMER
nyomja meg a ↵ (megerősítés) jelet

A ◄,►,▼,▲ gombokkal lépjen a «JA»(IGEN) gombra, majd nyomja meg a ↵ gombot a törléshez.

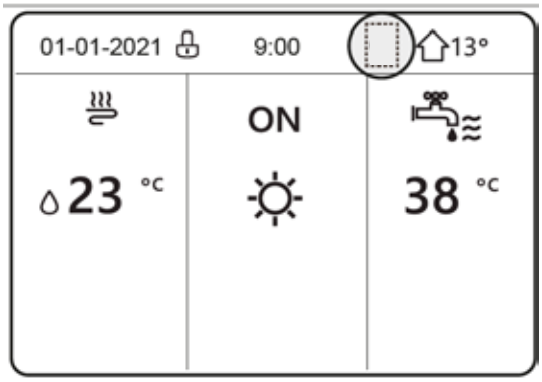
Az «ABBRUCH TIMER»-ből való kilépéshez nyomja meg a ⮌ gombot.



Ha a «TIMER» vagy «WÖCHENT ZEITPLAN» aktiválva van, az időzítő ikonja (🕒) vagy a heti program (7) megjelenik a kezdőlapon.



Ha a «TIMER» vagy «WÖCHENT ZEITPLAN» ki van kapcsolva, a megfelelő ikon el van rejtve a kezdőképernyőn.ΩΩ



Az „TIMER” és a „WÖCHENT ZEITPLAN” beállítást vissza kell állítani, ha a „WASSERFLUSSTEMP.” a «RAUM-TEMP» -re vagy a «RAUM TEMP»-ről a «WASSERFLUSSTEMP.»-re. megváltozott.

Az «TIMER» vagy «WÖCHENT ZEITPLAN» nem érvényes, ha a «RAUMTHERMOSTAT» aktív.

Az «ECO MOD.» funkció a legmagasabb prioritású, ezt követi az «TIMER», «WÖCHENT ZEITPLAN», «VOREIN TEMP.» vagy „WETTER TEMPEINST”.

Ha az "ECO MODE." ki van kapcsolva, a «VOREIN TEMP.» vagy a «WETTER TEMPEINST» újra beállítható.

Az «TIMER» vagy «WÖCHENT ZEITPLAN» funkcióknak azonos prioritása van, és az utoljára aktivált funkciónak van elsőbbsége.

A «PRESET TEMP.» funkció deaktiválódik, ha az «TIMER» és a «WÖCHENT ZEITPLAN» funkció aktiválva van.

A «WETTER TEMPEINSTT» funkciót nem befolyásolja az «TIMER» vagy a «WÖCHENT ZEITPLAN» funkció beállítása.

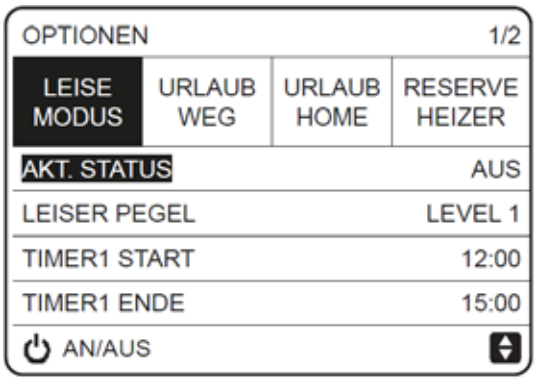
Az összes időbeállítást biztosító funkciókhoz («VOREIN TEMP, ECO MOD., DISINFEKT, WW PUMPE, TIMER, WÖCHENT ZEITPLAN, LEISE MODUS, URLAUB WEG, URLAUB HOME») az aktiválás vagy deaktiválás ("BE/KI") csak a beállított kezdési és befejezési időpontokban lehetséges..

4.17 OPCIÓK

Az opciók menü a következő funkciókat tartalmazza:
1. LEISEMODUS (CSENDES ÜZEMMÓD)
2. URLAUB WEG (TÁVOLLÉT)
3. URLAUB HOME (SZABADSÁG)
4. RESERVEHEIZER (TARTALÉK FŰTÉS)

4.17.1 Csendes üzemmód «LEISEMODUS»

Csendes üzemmódban a készülék halkabban működik. Ez azonban a rendszer fűtési és hűtési teljesítményét csökkenti. A csendes működés 2 fokozatban aktiválható. A 2. fokozat csendesebb, mint az 1. fokozat, és tovább csökkenti a fűtési vagy hűtési teljesítményt.

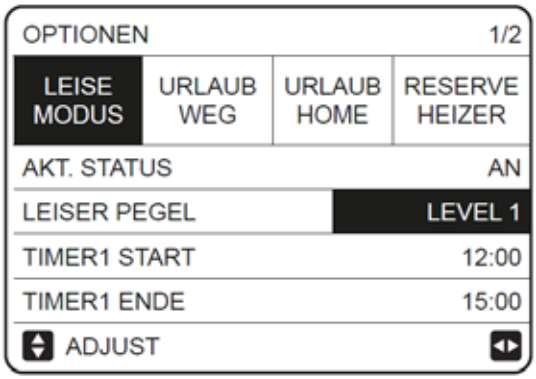


A csendes működés a következő módokban használható:
- Folyamatos aktiválás
- Aktiválás időzítővel

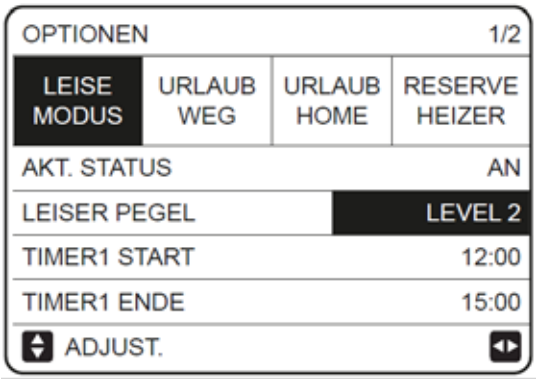
Ha a csendes működés aktív, megjelenik a ikon a kezdőképernyőn.
Válassza az alábbiakat:
MENÜ > OPTIONEN > LEISE MODUS
nyomja meg a ↵ (megerősítés) jelet

Nyomja meg a gombot az engedélyezéshez/letiltáshoz.

Leírás: _____:
Ha «AKT. STATUS» «AUS» (KI) állapotban van, a «LEISE MODUS» ki van kapcsolva.
Ha a «LEISE MODUS» van kiválasztva és a ↵ vagy ◄ jelet megnyomja, megjelenik a szomszédos képernyő.



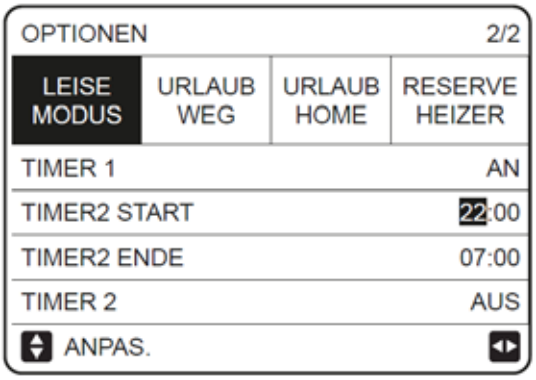
A ▼,▲ gombokkal válassza ki az 1. vagy 2. fokozatot. Nyomja meg a ↵ gombot.



Ha a «TIMER» funkció van kiválasztva, a ↵ gombot nyomja meg az előhíváshoz. Kettő időszak programozható.

Állítsa a kurzort «AN» (BE) állásba, és nyomja meg a ↵ gombot a négyzet kiválasztásához vagy kijelölésének megszüntetéséhez.

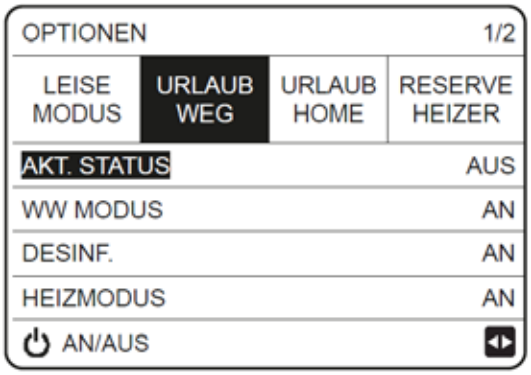
Ha a két időszak egyike sincs kiválasztva, a «LEISEMODUS» mindig aktivált. Ellenkező esetben a programozott idők alapján aktiválódik.



4.17.2 Nyaralási funkció «URLAUB WEG» (TÁVOLLÉT)

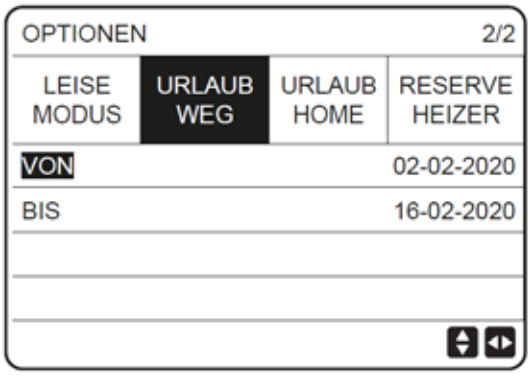
Az «URLAUB WEG» funkció aktiválásakor a ikon jelenik meg a kezdőképernyőn.
Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a téli szünetben ne fagyjon be a berendezés, és újból üzembe lehessen helyezni visszatérés előtt. Ugyanakkor a készülék fogyasztása korlátozott, amikor nincs használatban.

Válassza az alábbiakat:
MENÜ > OPTIONEN > URLAUB WEG
nyomja meg a ↵ (megerősítés) jelet.



Példa:
Tegyük fel, hogy téli vakációra szeretne menni. A jelenlegi dátum 2023.01.31., az indulás pedig 2023.02.02-ra, azaz két nap múlva várható.

- 2 nap múlva távoznak, és a ház 2 hétig lakatlan marad
- Ez idő alatt csökkenteni kell a villamosenergia-fogyasztást és ugyanakkor megakadályozni a berendezés fagyását.



Eljárás:
1. Konfigurálja nyaralását az alábbi beállításokkal
2. Aktiválja a nyaralás módot

Nyomja meg a gombot az engedélyezéshez/letiltáshoz.

A ◄,►,▼,▲ gombokkal mozgassa a kurzort, és állítsa be az értékeket.

Beállítás	Érték
Utazás	AN (be)
Von (mikortól)	2023. febr. 2.
Bis (meddig)	2023. febr.16.
Betriebsart (üzemmód)	WARM (meleg)
Desinfektion(fertőtlenítés)	AN (be)

Ha az «URLAUB WEG» mód aktív, és a «WW MODUS» funkció "AN" értékre van állítva, a "DISINFEKT" legionella funkció nem aktiválható.

Ha az «URLAUB WEG» mód aktív, a «TIMER» vagy «WÖCHENT ZEITPLAN» funkciók kikapcsolnak.

Ha az «AKT. STATUS» beállítása KI, az «URLAUB WEG» mód ki van kapcsolva.
.

Ha az «AKT. STATUS» beállítása BE, az «URLAUB WEG» mód aktív.
.

A távszabályozó nem fogad el parancsokat, amikor az «URLAUB WEG»" mód aktív.

Ha a «DISINFEKT» funkció aktiválva van, a készülék fertőtlenítése az utolsó napon, 23:00 órakor történik.

Ha az «URLAUB WEG» mód aktív, a korábban beállított éghajlati görbék deaktiválódnak, és a programozott időszak után újra aktiválódnak.

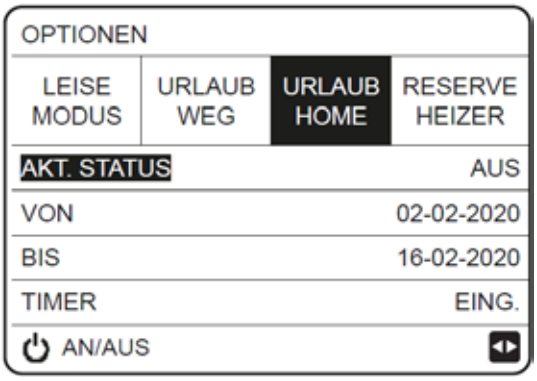
Az előre beállított hőmérséklet az «URLAUB WEG» üzemmódban hatástalan, de az érték megjelenik a kezdőlapon.

4.17.3 Nyaralási funkció «URLAUB HOME» (SZABADSÁG)

Ha az «URLAUB HOME» funkcióval akár hat program is be-programozható a normál programozás megváltoztatása nélkül, ha otthon tölti nyaralását.

A nyaralás ideje alatt a normál program változtatás nélkül kikapcsolható az «URLAUB HOME» üzemmódban.

Időszak	Programozás
Nyaralás előtt és után	A normál program kerül alkalma-zásra
Nyaralás alatt	Azokat a beállításokat használja, amelyek az «URLAUB HOME» módra lettek konfigurálva.



Az «URLAUB HOME» funkció aktiválásakor a ikon jelenik meg a kezdőképernyőn.

Válassza az alábbiakat:
MENÜ > OPTIONEN > URLAUB HOME
nyomja meg a (megerősítés) jelet.

Megjelenik a szomszédos képernyő: Válassza a «URLAUB HOME» lehetőséget, nyomja meg a ▼ gombot.

Nyomja meg a gombot az engedélyezéshez/letiltáshoz.

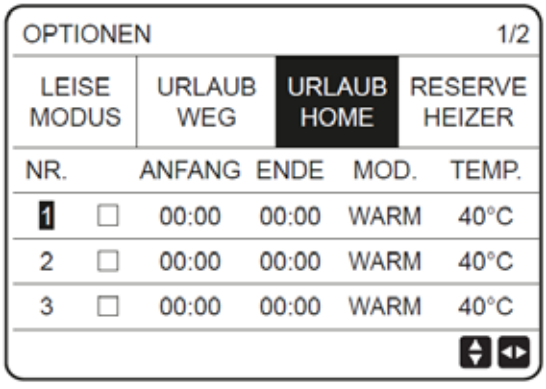
Nyomja meg a ▼ gombot a dátum beállításához. A ◄,►,▼,▲ gombokkal mozgassa a kurzort, és állítsa be az értékeket.
Nyomja meg a (megerősítés) jelet

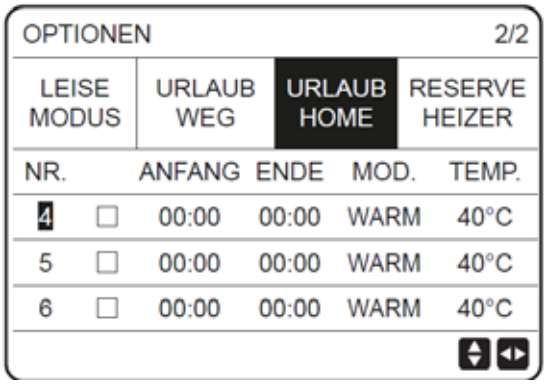
Időzítő választása
Nyomja meg 2 x a (megerősítés) jelet.

Nyomja meg a ◄,►,▼,▲gombokat a kurzor mozgatásához, és a ▼,▲ gombokat az idő, az üzemmód és a hőmérséklet beállításához.

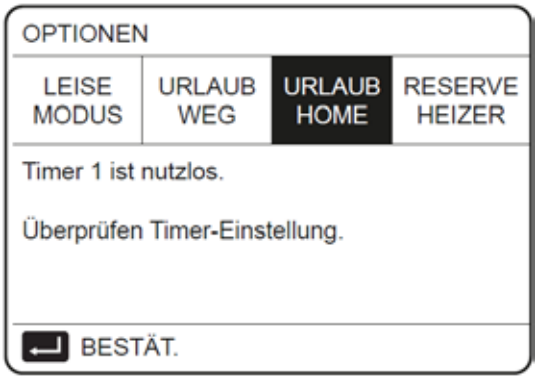
Vigye a kurzort a «■» pontra, és nyomja meg a gombot a négyzet kiválasztásához vagy kijelölésének megszüntetéséhez (■ program kiválasztva, ☐ program nincs kiválasztva)

Ha törölni szeretné a programot, mozgassa a kurzort felfelé, és nyomja meg a gombot. Most a ■ ikon üres (☐) lesz, a program ezért deaktiválódik.





Ha a kezdési időpont a befejezési idő után van beállítva, vagy a hőmérséklet a kiválasztott üzemmód megengedett tartományán kívül esik, akkor a szomszédos képernyő jelenik meg.



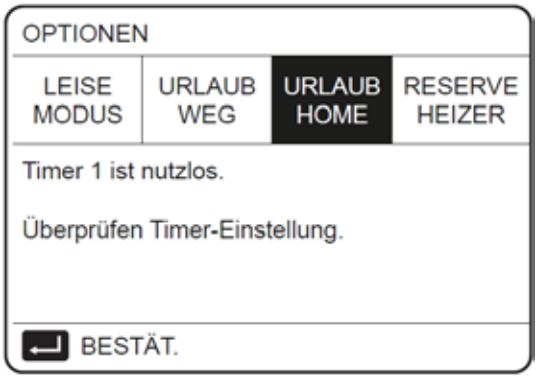
Az «URLAUB WEG» vagy az «URLAUB HOME» funkciókat újra be kell állítani, ha a készülék üzemmódja megváltozik

4.17.4 Elektromos fűtőbetét «RESERVE HEIZER» (Tartalés fűtés)

Tartozékként vagy konfigurációként kapható.

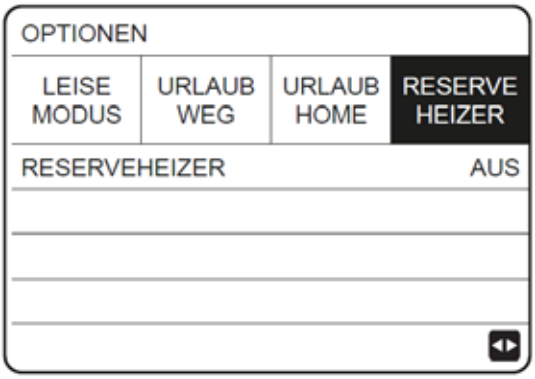
A «RESERVE HEIZER» funkció lehetővé teszi az elektromos fűtőbetét kényszerített aktiválását.

Válassza az alábbiakat:
MENÜ > OPTIONEN > RESERVE HEIZER
nyomja meg a ↵ (megerősítés) jelet.

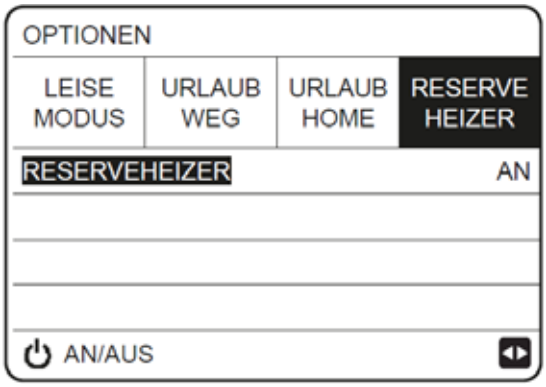


Ha az IBH és az AHS nem aktiválódik a hidraulikus modul fő vezérlőkártyáján lévő DIP kapcsolókkal, akkor a szomszédos képernyő jelenik meg.
IBH = elektromos kiegészítő fűtés
AHS = kiegészítő hőtermelő

Ha az IBH és az AHS funkciót a hidraulikus modul fő vezérlőkártyáján lévő DIP kapcsolókkal aktiválják, akkor a szomszédos képernyő jelenik meg.



Nyomja meg a ◷ gombot az engedélyezéshez/letiltáshoz.



Ha az automatikus működés (AUTO) be van állítva a helyiség fűtésére vagy hűtésére, akkor a kiegészítő elektromos fűtőbetét nem választható ki.

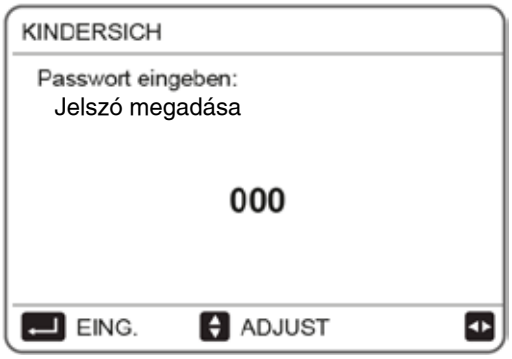
A «RESERVE HEIZER» érvénytelen, ha csak a «RAUMHEIZBETRIEB» van aktiválva.

4.17.5 Gyerekzár

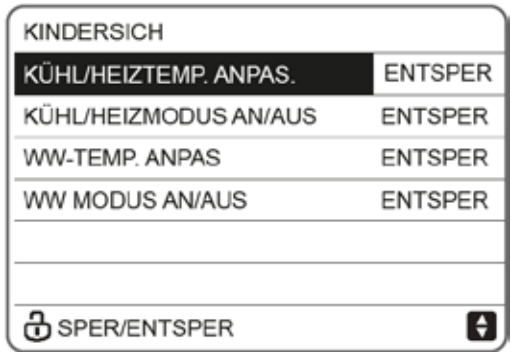
A «KINDERSICH» (GYEREKZÁR) funkció megakadályozza, hogy a gyermekek helytelenül használják a készüléket.

Ezzel a funkcióval az üzemmód kiválasztása és a hőmérséklet-szabályozás zárolható és újra feloldható.

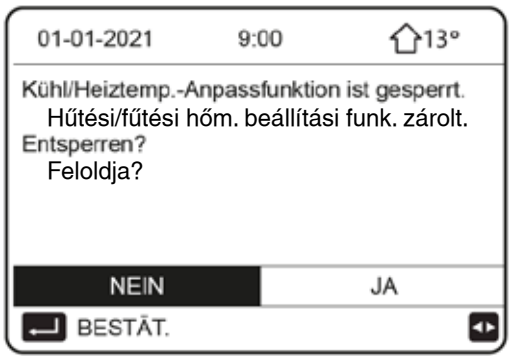
Válassza az alábbiakat:
MENÜ > KINDERSICH
Írja be a jelszót.



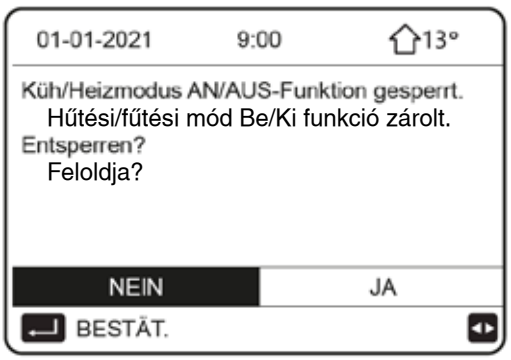
A kurzor mozgatásához nyomja meg a ▼,▲gombokat, és a 🔓 gombot egy vagy több üzemmód zárolásához vagy feloldásához.



A hűtési/fűtési hőmérséklet nem állítható, ha «KÜHL/HEIZTEMP.ANPAS.»(HŰTÉS/FŰTÉS HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁS) le van zárva.
Ha a hűtési/fűtési üzemmód hőmérsékletét akkor kell beállítani, amikor a funkció le van zárva, az alábbi képernyő jelenik meg.

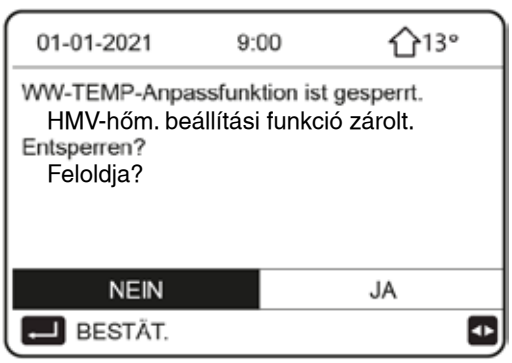


A hűtés/fűtés üzemmód nem állítható be ha a «KÜHL/HEIZMODUS AN/AUS»(HŰTÉS/FŰTÉS ÜZEMMÓD BE/KI) le van zárva.
Ha a zárolt üzemet aktiválni vagy deaktiválni kell, megjelenik a szomszédos képernyő.



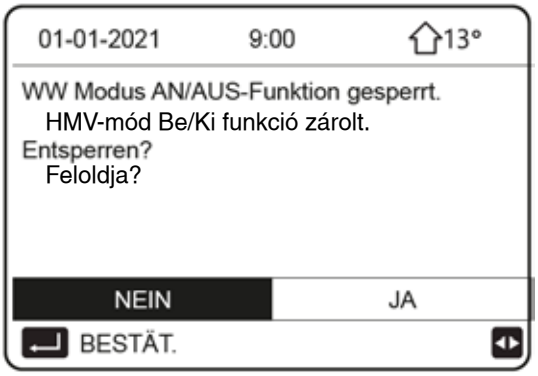
A melegvíz hőmérséklete nem állítható be, ha:a «WW-TEMP. ANPAS.»(HMV-HŐM.BEÁLL.) zárolva van.

Ha a zárolt üzemmódot aktiválni vagy deaktiválni kell, megjelenik a szomszédos képernyő



A HMV-üzem nem állítható be, ha:a «WW MODUS AN/ AUS»(HMV-ÜZEM BE/KI) zárolva van.

Ha a zárolt üzemmódot aktiválni vagy deaktiválni kell, megjelenik a szomszédos képernyő



4.18 Szervízinfók

A beállítások menü a következő szolgáltatásokat tartalmazza:
1. SERVICEANRUF (SZERVIZ ELŐHÍVÁS)
2. FEHLERCODE (HIBAKÓDOK)
3. PARAMETER (PARAMÉTER)
4. ANZEIGE. KIJELZŐ

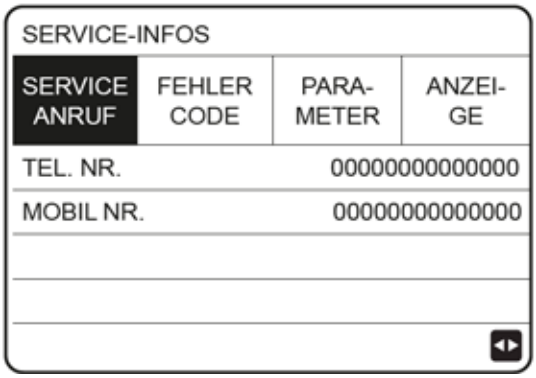
Válassza az alábbiakat:
MENÜ > SERVICE-INFOS

4.18.1 Szervíz előhívás

Nyomja meg a ↵ jelet, megjelenik a szomszédos képernyő.

A «SERVICE ANRUF» részben megjeleníthető az ügyfélszolgálati központ telefonszáma vagy egy mobiltelefonszám.

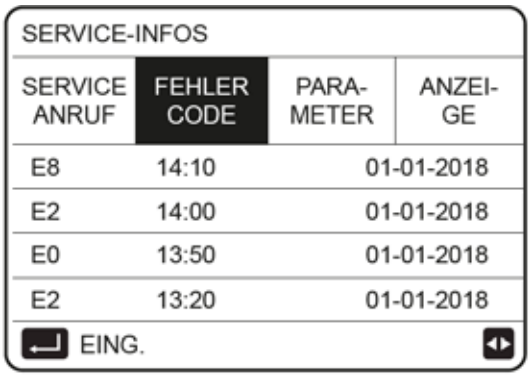
A telefonszámok az üzembe helyezés során állíthatók be. Lásd: **MENÜ > FÜR TECHNIKER > 9. SERVICEANRUFEINSTELL.**



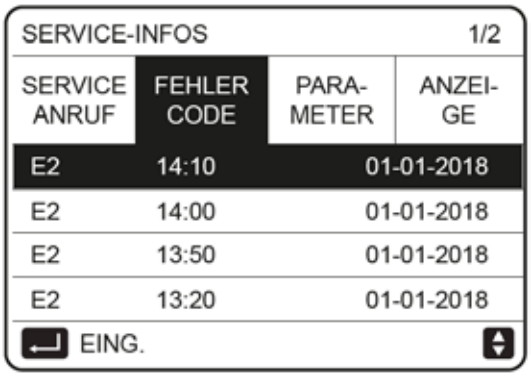
4.18.2 Hibakódok

Nyomja meg a ↵ jelet, megjelenik a szomszédos képernyő.

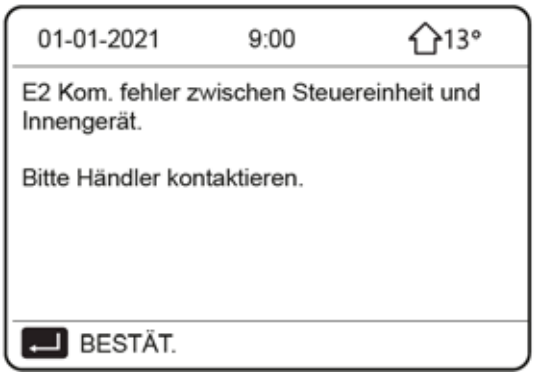
A «FEHLERCODE» részben hibakódok jelennek meg hiba vagy hibás működés esetén.



Nyomja meg a ↵ jelet az összes naplózott hiba listájának görgetéséhez.



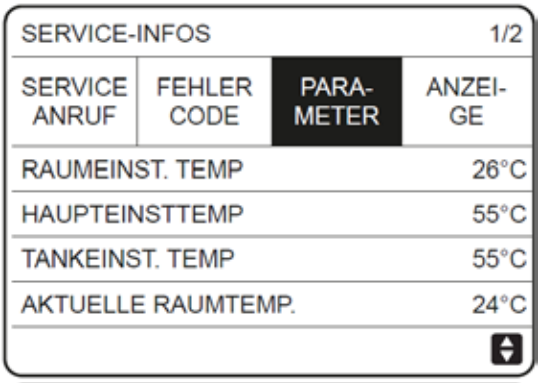
Nyomja meg a ↵ jelet a hibakód jelentésének megjelenítéséhez.

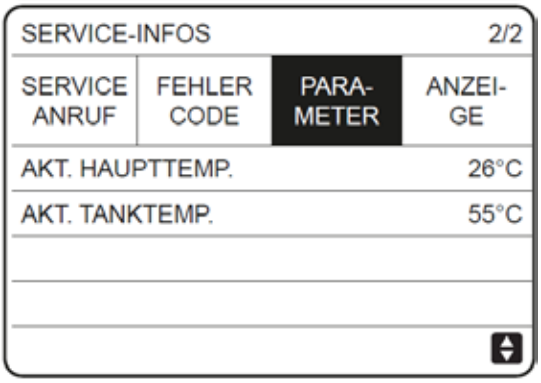


Összesen nyolc hibakód tárolható.

4.18.3 Paraméterek

A «PARAMETER» részben az alapvető paraméterek két képernyőn jelennek meg.

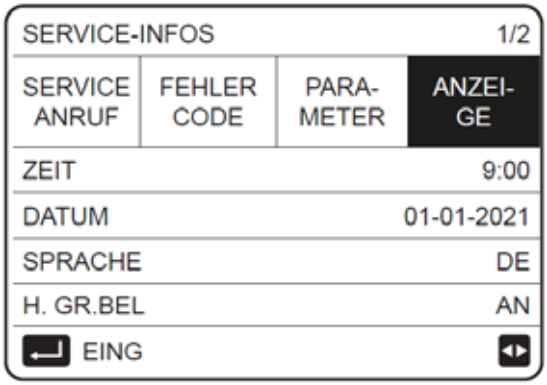


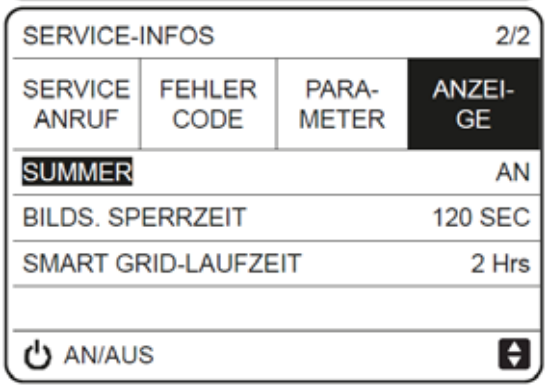


4.18.4 Kijelző

Az «ANZEIG» részben az idő, dátum, nyelv, stb. állítható be.

Nyomja meg a ↵ gombot a funkció eléréséhez, és használja a fenti ◄,►,▼,▲ gombokat a kurzor mozgatásához és az értékek beállításához.





5. Karbantartás és ellenőrzés (fűtőberendezés)

Általában az alábbiakban leírt munkálatokat az éves karbantartás során a szakszerviz elvégzi. Mindazonáltal az év során végezze el az alábbi ellenőrzéseket és leírt munkákat.

5.1 Víznyomás ellenőrzése

Figyelem!

- Ha túl alacsony a víznyomás a rendszerben (a nyomásmérőn leolvasható), töltsön fel vizet (5.2. fejezet), vagy tájékoztassa a szerviztechnikust.
- A gyakori (évente több, mint egy) utántöltés a korrózió kockázatát okozza - lépjen kapcsolatba szerviztechnikusunkkal.
- A teljes feltöltést és ürítést a szakember végezze.

5.2 Víz utántöltése, vízminőség

A fűtőberendezés fel- és utántöltéséhez használt víz minősége feleljen meg a vízminőségre vonatkozó követelményeknek. Ha a fűtőrendszert fagyállóval vagy kezelt vízzel tölti meg, akkor tartsa be a Hoval erre vonatkozó külön utasításait.

Vízminőség

Általában be kell tartani a VDI 2035 követelményeit.
a) Töltő- és utántöltési víz követelményei
Maximum 40 liter/kW meghatározott rendszermennyiségre vonatkozik

Teljes keménység	[°f / °D]	8...15 / 4,5...8,5

a) Fűtővíz követelményei

Teljes keménység	[°f / °D]	8...15 / 4,5...8,5
Elektromos vezetőképesség (alacsony sótartalom)*	[µS/cm]	> 10 és ≤ 100
Elektromos vezetőképesség (sós)	[µS/cm]	> 100 és ≤ 1500
PH-érték		8,2...9,0
Σ Klorid/nitrát/szulfát	[mg/l]	< 50
Oxigéntartalom	[ppm]	< 0,1
Etilén-propilénglikol max.		50%
* A teljes lágyítás nem javasolt alumíniumötvözetű rendszerek esetén		

Az üzembe helyezés után legkorábban 10 héttel ellenőrizze a fűtővíz értékeket.

A fűtővíz éves ellenőrzése szükséges a rendszer 1000 kW fűtőteljesítményéig.

A garancia egyik feltétele a vízminőségi előírások betartása, a feltöltés és vízpótlás naprakészen vezetett naplózása.

Töltés folyamata:

1. Állítsa a blokkolókapcsolót «0»-ra, és válassza le a hőforrást a hálózatról (főkapcsoló, biztosíték stb.).
2. A keverőszelepet (kézi beállítás) és a fűtési előremenő- és visszatérő elzárószelepeit nyissa ki.
3. A töltőcsapot tömlővel csatlakoztassa a vízcsaphoz: a tömlőt előzőleg töltse fel vízzel, hogy ne vigyen be levegőt a rendszerbe.
4. A feltöltést lassan végezze, a víznyomást a manométeren ellenőrizze
5. Feltöltés után a légtelenítő szelepet rövid ideig nyissa ki, amíg az összes levegő el nem távozik a rendszerből.
5. Feltöltés után a biztonságos leválasztás érdekében a tömlőt távolítsa el.
7. Ellenőrizze ismét a víznyomást.
8. Kapcsolja be újra a rendszert.

6. Energia-megtakarítás

6.1 Így takarítson meg energiát

ENERGIA

Már néhány egyszerű intézkedéssel

fenntartható energiát takaríthat meg,

csökkentheti az energiaköltséget és

védi a környezetét.

Annyira egyszerű! Kérjük, vegye figyelembe az alábbi tanácsokat:

- **Szobahőmérséklet és fűtési idő egyedi beállítása**
  A fűtési időt és a helyiség hőmérsékletét az Ön otthon tartózkodásának és távollétének megfelelően állítsa be (4.16.1 és 4.16.2). 1 °C hőmérséklet süllyedés már 6%-os energia-megtakarítást eredményezhet.

- **Helyes szellőztetés**
  Minden három-négy órában szellőztessen néhány percig teljesen kinyitott ablakkal. Hideg időben kerülje az ablakok döntött nyitását! A megfelelő fűtés és szellőztetés megakadályozza a penész növekedését. Otthoni lakásszellőztető készülék használata esetén a szellőztetés nem szükséges.

- **Árnyékolók és a redőnyök bezárása éjszakára**
  Az energiaveszteség elkerülése miatt éjszakára zárja be az ajtó- és ablakárnyékolókat, valamint a redőnyöket. Szükség esetén tömítse ki a fugákat és a repedéseket az ablakokon és az ajtókon.

- **Hagyja szabadon a radiátort**
  A fűtőtest elé ne helyezzen semmilyen bútort. Nappalra ne hagyja a függönyöket behúzva. Éjszaka viszont szigetelő hatással bírhat.
  Soha ne szárítson nedves ruhát közvetlenül a fűtőberendezésen. A radiátor által kibocsátott hő nem tud bejutni a helyiségbe, így a fűtési rendszer folyamatosan fut.

- **Helyiség-hőmérséklet csökkentése éjszakára**
  Takarítson meg energiát alvás közben, és éjszakára csökkentse a szobahőmérsékletet. A helyiséget ne hűtse túl, mert az újra felfűtés energiafogyasztása megnő, és a csövek befagyhatnak.

- **HMV-hőmérséklet beállítása**
  A HMV-hőmérsékletét a lehető legalacsonyabbra állítsa be, 45 - 60 °C közötti hőmérsékletre törekedjen. Ne felejtse el a legionella funkciót a heti programban hetente egyszer aktiválni (4.15.1).

- **Fürdés helyett zuhanyzás**
  Egy teli töltött fürdőkád mintegy háromszor annyi energiát és vizet fogyat, mint amennyit zuhanyzáskor elhasználunk.

- **Rendszeres karbantartás**
  Fűtőberendezését rendszeresen ellenőriztesse és tisztíttassa szakemberrel. Légtelenítse a fűtőtestet, ha zajos a csőrendszer, vagy a radiátorok nem adnak egyenletes meleget.

7. Leszerelés

7.1 Leszerelési útmutató

A hőszivattyú kiváló minőségű anyagokból készült, hűtőközeggel töltött elektromos készülék, amelyet nem lehet úgy kidobni, mint a normál háztartási hulladékot, hanem szakszerűen, a helyi hatóságok előírásai szerint kell ártalmatlanítani.
A hűtőközeget csak az erre felhatalmazott gépész szakembervonhatja ki és ártalmatlaníthatja az előírásoknak megfelelően.
A helytelen ártalmatlanítás károsíthatja a környezetet és az egészséget.

A fűtőberendezésének újrahasznosításához forduljon fűtési szakemberhez.

A készüléket ennek megfelelően meg kell jelölni, jelezve, hogy üzemen kívül helyezték őket, és kiürítették a hűtőközeget.
Ezt a jelölést dátummal és aláírással kell ellátni. Az eltávolított készülékeken vagy alkatrészeken a gyúlékony hűtőközeget feltüntető feliratnak (pl. lángszimbólum) láthatónak kell lennie, vagy az ártalmatlanítás előtt fel csatolni kell.

Feljegyzések

Az Ön partnere:

Thermotrade Kft.
2112 Veresegyház, Szadai u. 13.
Tel.: +36 28 588 810
info@thermotrade.hu
www.thermotrade.hu

Hoval

Az energia megőrzése – környezetünk védelme